

Ἐκαστον τεῦχος τιμᾶται Δραχ. 3. —

ΦΙΛΟΤΕΛΕΙΑ

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ
ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟΦΙΛΩΝ

PHILOTELIA

Journal indépendant illustré dédié
aux intérêts de la Philatélie
Paraissant tous les mois.

An independent illustrated
monthly devoted to the interests
of Philately.

ΕΤΟΣ
ANNÉE
YEAR

I

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 1924
JANVIER - FÉVRIER 1924
JANUARY - FEBRUARY 1924

Ἄρ. - N° 1-2

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ

ΔΡΧ. 40.

Ἐλευθ. ταχ.)κῶν τελῶν

(Ἐκαστος συνδρομητὴς
ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ δημο-
σιεύσῃ δωρεάν μίαν Μικρὰν
Ἀγγελίαν 16 λέξεων ἐφ' ἑ-
κατ.

ΑΓΓΕΛΙΑΙ

(ΠΡΟΠΗΡΩΤΕΙΑΙ)

Ὅλον κληρος σελὶς Δρχ.
250 καὶ κατ' ἀναλογίαν διὰ
μικρότερα διαστήματα.

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ

Δρχ. 5 διὰ 20 λέξεις καὶ
λεπτ. 0.20 δι' ἑκάστην ἐπὶ
πλέον λέξιν.

ΓΡΑΦΕΙΑ

ΟΔΟΣ ΥΨΗΛΑΝΤΟΥ

ΑΡΙΘ. 149

ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

(ΕΛΛΑΣ)

ABONNEMENT ANNUEL

Frs. Français 15

franco de port

(Chaque nouvel abonné
aura droit à une insertion
gratuite de 16 mots, aux Peti-
tes Annonces du Journal).

ANNONCES

(Payables d'avance)

1 page Frs. Français 100
et au prorata pour des espa-
ces plus petits.

PETITES ANNONCES

Frs. Français 4 pour 20
mots et 0.10 pour chaque mot
en plus.

BUREAUX

RUE YPSILANTOU

N° 149

LE PIRÉE

(GRÈCE)

YEARLY SUBSCRIPTION

4 Sh. or \$ 1

including postage

(Every new subscriber
is entitled to a Small Ad-
vertisement of 16 words
gratis).

ADVERTISEMENTS

(Payable in advance)

Full page 50/- or \$ 7.-
& prorata for smaller spa-
ces.

SMALL ADVERTISEMENTS

1/- or \$ 0.25 for 20 words
& 1 d or 2 c for every word
extra.

OFFICES

YPSILANTOU STREET

N° 149

PIRAEUS

(GREECE)

- THE INDIAN PHILATELIST -

An independent Monthly for all classes of Philatelists, free from all Dealer interests. Started solely in the interests of the Hobby by a Hobbyist.

Annual Subscription : 4) (Shillings)

Advertisement Rates : 40) per Page, and pro rata down to 1) 8th page

Discount : 10 0) on Three Insertions.

20 0) on Six Insertions.

One Inch : 3) (Shillings)

Specimen Copy : Free for a Picture Post Card. (Apply on a Picture Post Card), Swiss Francs, Italian Lire, U.S.A. \$ paper, accepted at current rate of Exchange in Payment.

Agent in Greece : Dr. ST. J. MACRYMICHALOS
Rue Ypsilantou, No 149, Piraeus : (Greece)

For further particulars apply to :

Y. RAMA SESHAYYA, B. A, M a m b a l a m
P. O. Saidapet - - - Madras. (India)

2^{me} ÉDITION

Catalogue Spécial des timbres-poste d'Anatolie

— 1924 —

Emis par A. KITCHOUKIS

(Fondateur du Bazar Philatelique)

Koulé-Kapou No 667, — Constantinople.

OCCASION! ΕΥΚΑΙΡΙΑ!

50 timbres différents de Luxembourg Frs. 6.50
διάφορα γραμ. του Λουξεμβούργου Φρ. 18.50
75 » » » » » 30. —
100 » » » » » 45. —
125 » » » » »

Prix en Francs Français. — Τιμαί εις Γαλλικά Φράγκα. Franco recommandé. — Αποστολὰν συστημέναι ἐλευθερὰ ταχυδρομικῶν τελῶν. Paiement avec la commande. — Πληρωμή ἅμα τῇ παραγγελίᾳ

J. P. ZAHN

7, Rue Michel Lentz, LUXEMBOURG Europe

TOUS CEUX QUI

TOUS CEUX QUI

Désirent savoir tous les mots du vocabulaire Philatelique et correspondre avec les pays étrangers, traduire des lettres, offres et annonces. = catalogues et prix-courants =

TOUS LES

TOUS LES

Collectionneurs, marchands de timbres-poste ou ceux qui cherchent à échanger ne pourront pas être sans le

DICIONNAIRE PHILOTELIQUE de M^r J. KRAL

Part I. — Dictionnaire

Part II. — Correspondance

Français-Anglais-Allemand ; — Anglais-Français-Allemand ; — Allemand-Français-Anglais 256 pages. — Édition ordinaire Frs. 6.- franco de luxe » 10 »

Revendeurs, Marchands & Sociétés recevront quatre exemplaires pour le prix de trois. On peut se procurer cet ouvrage en envoyant le montant à l'adresse ci-bas. — Le dictionnaire = leur sera envoyé dès son apparition. =

~~~~~ J. KRAL-VERLAG ~~~~~  
= GAUTING-MÜNCHEN (Villa Kral) =  
Bavière

EXCHANGE with reliable collectors in all parts of the world through the PHILATELISTS EXCHANGE CLUB  
570 Members in 80 different countries.

Sell your duplicates for CASH through the Sales Departments we have in Gt. Britain, France, Belgium, Switzerland & South Africa

©©© Annual subscription — 3)6. ©©©

©©© Suller details from D5, BLAND ©©©  
Mansfield Road, Parkstone, Dorset, England.

REFERENCE : Editor of « Philotelia »

## DER BANATER PHILATELIST

Τὸ μόνον ἐν Ρουμανίᾳ ἐκδιδόμενον Γραμματσοσημολογικὸν περιοδικὸν

= Συνδρομὴ Ἐτησίᾳ Φράγκα 5. — =

= Ἀντάλλαξ διαφημίσεων δωρεάν. =

Ζητοῦνται Ἑλληνικὰ γραμματσοσημὰ καὶ

= δίδονται εἰς ἀντάλλαγμα Ρουμανικὰ. =

Διεύθυνσις : URMÉNYI

~~~~~ Timiscara (Roumanie) ~~~~~

Prière de citer PHILOTELIA en écrivant aux Annonceurs



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.

ΦΙΛΟΤΕΛΕΙΑ

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΝ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟΛΟΓΩΝ

PHILOTELIA

Journal indépendant mensuel dédié aux
intérêts de la Philatélie.An independent monthly devoted to the
interests of Philately.ΕΤΟΣ
ANNÉE
YEAR

I

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 1924
JANVIER - FÉVRIER 1924
JANUARY - FEBRUARY 1924

Τομ. Ν° 1-2

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
SOMMAIRE-CONTENTS

1. — Ἡ Θέσις τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν Παγκόσμιον Γραμματοσημολογικὴν Κίνησιν ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως. Σελ. 3
2. — La Grèce & le Mouvement Philatélique Universel par la Direction. Σελ. 5
3. — Greece & the Universal Philatelic Movement Editorial. Σελ. 7
4. — Les Emissions des Timbres Poste Grecs. — Ἱστορία τῶν Ἑλληνικῶν Γραμματοσημῶν ὑπὸ G. Brunel. Σελ. 9
5. — Φιλοτελικὴ Ὁρολογία, ὑπὸ Φιλοσοφίτου. Σελ. 11
6. — Ἡ Ψυχολογία τοῦ Συλλέκτου ὑπὸ Γ. Σενοπούλου. Σελ. 12
7. — Ἡ Κίνησις τοῦ Μηνός. — Ἡ Ἐκδοσις τῆς Φιλοτελείας. — L'Edition de Philotelia. — The publication of Philotelia. Ἡ Γραμματοσημολογικὴ Ἐκδοσις τῶν Βρυξελλῶν. — Ἡ Συλλογὴ τοῦ Κόμητος Φερράρι. — Ὁ ἀστέρας καὶ τὰ γραμματόσημα. Σελ. 13
8. — Ὁ Περσικὸς Τύπος. Γραμματοθύρις. — Boîte Post.-P. O. Box. Σελ. 14
9. — Φιλατέλεια ἢ Φιλοτέλεια; — Philatélie ou Philately? — Philately or Philately? ὑπὸ Σ. I. Μακρυμυζάλου. Σελ. 15, 16, 17

ΣΥΝΕΡΓΑΤΑΙ
COLLABORATEURS - CONTRIBUTORS

ΑΝΔΡΕΑΔΗΣ Μ. ΑΝΔ., Καθηγητὴς τῆς Δημοσίας Οικονομίας καὶ Στατιστικῆς τοῦ Ἀθηνῆσι Πανεπιστημίου.
ΑΓΓΕΛΑΥ Κ., Δημοσιογράφος.
ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΣ ΑΛ., Spécialiste ἐπὶ τῶν Ἑλληνικῶν Γραμματοσημῶν. Συγγραφεὺς πολλῶν γραμματοσημολογικῶν ἔργων.
BRUNEL G., Ἀριστοτὺχος τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας. Συγγραφεὺς τῆς Ἱστορίας τῶν Ἑλληνικῶν Γραμματοσημῶν.
GROOM THEO., Τεὶος Καθηγητὴς ἐν Ὁξφόρδῃ (Ἀγγλίας).
ΓΑΡΑΣ Ν., Ἐμπειρογόνμων γραμματοσημῶν. Συγγραφεὺς νεωτάτης Μελέτης ἐπὶ τῶν Ἑλληνικῶν Γραμματοσημῶν.
ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΣ ΓΡ., Συγγραφεὺς (Ἀριστεῖον τῶν Γραμμάτων καὶ Τεχνῶν).
ΖΕΡΒΟΠΟΥΛΟΣ ΑΘ., Δικηγόρος.
ΤΟΚΚΟΣ ΜΙΧ., Τυπογράφος. Συγγραφεὺς τῆς Ἱστορίας τῶν Γραμματοσημῶν Καβάλλας.
ΡΑΖΗΣ ΚΩΝ., Διδάκτωρ Νομικῆς.
ΖΕΡΛΕΝΤΗΣ Ν., Ἐμπορὸς Γραμματοσημῶν.
ΣΑΒΒΙΔΗΣ Π., Κτηματίας.

Ἡ ΘΕΣΙΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟΛΟΓΙΚΗΝ ΚΙΝΗΣΙΝ

Ποῦς ὁ σκοπὸς τῆς ἐκδόσεως τῆς «Φιλοτελείας»

Ὁ Φιλοτελισμὸς (1) δηλ. ἡ ἐπιστὴμὴ ἢ καταιγισμένη περὶ τὴν συλλογὴν καὶ ταξινομήσιν τῶν γραμματοσημῶν ὅλων τῶν κρατῶν τοῦ κόσμου, τὴν ἐνδελεχὴ μελέτην τῶν διαφόρων ἐκδόσεων καὶ σημειώσεων, καὶ ἐν γένει τὴν παρακολούθησιν πάσης τῆς σχετικῆς πρὸς τὰ γραμματόσημα κινήσεως, ἀνεπτύχθη καταπληκτικῶς κατὰ τὰ τελευταῖα ἰδίως ἔτη. Οἱ Φιλοτελισταὶ οἵτινες πρὸ 60 μόλις ἐτῶν δὲν ἀνίσχογον εἰμὴ εἰς ὀλίγας μόνον χιλιάδας καθ' ἅπαντα τὸν κόσμον, ἤδη ἀριθμοῦνται κατὰ ἑκατομμύρια (2). Εἰς τὰς ὅλον ἐν ὀγκουμένης τάξεις τῶν περιλαμβάνονται Βασι-

λεῖς (3), πολιτικοὶ Ἀρχόντες, διανοούμενοι ἔμποροι, σπουδασταὶ ἐν πλήρει ἀρμονίᾳ ἀντιλήψων καὶ πλήρει δημοκρατικῇ ἰσότητι πρὸς ἀλλήλους κατακινούμενοι μετὰ πάθους εἰς τὸν πλουτισμὸν τῶν συλλογῶν των, πλουτίζοντες ταυτοχρόνως τὰς ἱστορικὰς, γεωγραφικὰς καὶ ἐθνολογικὰς γνώσεις των, ἀναπτύσσοντες τὰ καλλιτεχνικὰ των ἐνστικτα, ἀλλὰ καὶ ἀποκτώντες ταυτοχρόνως τὴν συνήθειαν τῆς τάξεως, τῆς λεπτολόγου διακρισεως καὶ τῆς συστηματικῆς ἐργασίας καὶ μεθοδικότητος.

(1) Ἴδε ἐν σελίδι 15 ἑκτενὲς ἄρθρον ἐπὶ τῆς ἐτυμολογίας τῆς λέξεως.

(2) Οἱ καθ' ἅπαντα τὸν κόσμον ὑπάρχοντες σήμερον γραμματοσημῶφιλοι ὑπολογίζονται εἰς 2.500.000 περίπου.

(3) Ὁ νῦν βασιλεὺς τῆς Ἀγγλίας Γεώργιος II, τυγχάνει εἰς τὸν διασημότερον γραμματοσυλλεκτὸν τῆς ἐποχῆς μας. Ἡ ἀξία τῶν συλλογῶν του ὑπολογίζεται εἰς πολλὰ ἑκατομμύρια· ὁ ἴδιος τυγχάνει ἐπίτιμος πρόεδρος τῆς «Royal Philatelic Society» τοῦ Λονδίνου, διατεθὼν τὸ ἀξίωμα τοῦτο ἀπ' ἥς ἐποχῆς ἦτο εἰσὶ Πρίγκιψ τῆς Ὑβαλλίας. Ἐπίσης συλλέκται εἶναι οἱ Διάδοχοι τοῦ Βελγίου, τῆς Σουηδίας καὶ ὁ νέος Βασιλεὺς τῆς Αἰγύπτου Φουὰτ Α'.

Ἡ κίνησις τοῦ φιλοτελικοῦ ἐμπορίου καθ' ἅπαντα τὸν κόσμον εἶναι τεραστία. Χιλιάδες ἐμπόρων ἀνηκόντων εἰς ὅλας τὰς φυλάς τοῦ κόσμου, πλείστοι οἰκοὶ καὶ ἀνώνυμοι ἑταιρεῖαι μὲ κεφάλαια ἑκατομμυρίων—ἰδίως ἐν Ἀμερικῇ, Ἀγγλίᾳ, Γαλλίᾳ καὶ Γερμανίᾳ—καταγίνονται ἀποκλειστικῶς εἰς τὸ ἐμπόριον τῶν γραμματοσήμων, ἀποκομίζοντες κολοσσιὰ κέρδη.

Ἐκατοντάδες περιοδικῶν ἐκδίδονται καθ' ἅπαντα τὸν κόσμον εἰς ὅλας τὰς ὁμιλουμένας γλώσσας ἀσχολούμενα ἀποκλειστικῶς μὲ τὴν γραμματοσημολογίαν καὶ τηροῦντα τοὺς ἀναγνώστας τῶν ἐνημέρουσ τῆς παγκοσμίου φιλοτελικῆς κινήσεως. Διὰ τὸν περιοδικῶν τούτων, καὶ τῶν ἀπανταχοῦ τοῦ κόσμου πολυαριθμῶν φιλοτελικῶν συλλόγων, διευκολύνεται ἡ διεθνὴς συναλλαγὴ μεταξὺ τῶν γραμματοσυλλεγῶν ὅλου τοῦ κόσμου ἥτις διεξάγεται εἰς ἀπιστευτῶς εὐρείαν κλίμακα.

Ὁ Φιλοτελισμὸς κατέστη πλέον δύναμις ὑπολογιστέα. Ἐκ τοῦ παγκοσμίου ἡμερησίου τύπου, ἅπασαι σχεδὸν αἱ μεγάλαι ἡμερησιοὶ ἐφημερίδες τοῦ Λονδίνου καὶ τῶν μεγάλων ἐπαρχιακῶν κέντρων ἐν Ἀγγλίᾳ, αἱ ἐφημερίδες «Liberté», «Gaulois» καὶ «Figaro» (1) ἐν Γαλλίᾳ, ἡ «Danziger Zeitung» καὶ ἄλλαι ἐν Γερμανίᾳ, ὁ «Ambrosiano» τοῦ Μιλάνου ἐν Ἰταλίᾳ, ἔχουσιν ἀφιερῶσαι πρὸ πολλοῦ ἤδη εἰδικὰς στήλας διὰ τὴν φιλοτελικὴν κίνησιν.

Ὁ συλλέγων γραμματόσημα, εἶπεν ὁ σύμβουλος τῆς Ἑλβετ. Ὀμοσπονδίας κ. Forrer, ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς ἐνάρεθως τῆς Ἑλβετικῆς Ἐκδόσεως Γραμματοσήμων τοῦ 1914, σπουδάει τὴν ἐξέλιξιν τῶν Λαῶν, μανθάνει τὴν ἱστορίαν τῶν Ἑθνῶν. Δὲν γνωρίζω ἄλλην ἐνασχόλησιν καλλιεργοῦσαν μὲ παρόμοιον τρόπον τὴν ψυχὴν καὶ τὸ πνεῦμα καὶ συνδυάζουσαν διασκεδασὶν καὶ σοβαρῶν ἐν ταύτῃ ἐργασίαν.

Μεταξὺ τῶν προτιμήσεων τοῦ φιλοτελικοῦ κόσμου, τὰ Ἑλληνικά γραμματόσημα κατέχουσιν μίαν τῶν πρώτων, ἂν οὐχὶ τὴν πρώτην θέσιν. Αἱ πρῶται ἰδίως ἐκδόσεις μὲ τὸν ἀπλοῦν καὶ ἀρχαῖον διάκοσμόν των, μὲ τοὺς ἀπαρμιλλοὺς χρωματισμούς των, μὲ τὴν ἀριστουργηματικὴν ἐκτέλεσιν τοῦ σχεδίου των (μεγάλης κεφαλῆς τοῦ Ἑρμοῦ), εἶνε κυριολεκτικῶς

περιζήτητα, καὶ ἀποτελοῦν πολὺτιμον ἀπόκτημα διὰ κάθε συλλογὴν.

Ἡ μελέτη τῶν διαφορῶν τούτων ἐκδόσεων, καὶ ἡ συστηματικὴ ταξινόμησις αὐτῶν ἀπασχολῆσαι πολλοὺς διακεκριμένους φυλοτελιστάς, ἐκ τῶν ὁποίων μάλιστα τινὲς ἀφιέρωσαν ὁλόκληρον τὴν ζωὴν των εἰς τὴν μελέτην τῶν Ἑλληνικῶν γραμματοσήμων.

Οἱ Ἕλληνες Ν. Νικολαΐδης, Ν. Γαράς καὶ Ἀ. Ἀργυρόπουλος, οἵτινες θεωροῦνται ὡς αὐθενταὶ ὁσον ἀφορᾷ εἰς τὰ Ἑλληνικά Γραμματόσημα, καὶ τοὺς ὁποίους ἡ Φιλοτέλεια ὑπεργρανεύεται καταλέγουσα μεταξὺ τῶν συνεργατῶν της, οἱ Brunel καὶ Lavenir ἐν Γαλλίᾳ, ὁ Glaserwald ἐν Γερμανίᾳ, ὁ De Smeth ἐν Βελγίῳ, οἱ Beekton Duerst, Morris, Pemberton, Groom (1) ἐν Ἀγγλίᾳ, διὰ τὰ μὴ ἀναφείρωμεν εἰμὶ μόνον τοὺς γνωστοτέρους, ἔχουσιν ἐκδόσει πλείστας ὅσας ἐκτενεῖς μονογραφίας ἀποκρυσταλλοῦσας μακροχρόνιους ἐρεῦνας τῶν ἐπὶ τῶν διαφορῶν ἐκδόσεων τῶν πρώτων Ἑλληνικῶν γραμματοσήμων, καὶ ἐπὶ τοῦ ἀκανθώδους ζητήματος τῆς συστηματικῆς ταξινόμησεως τῶν διαφορῶν ἐκδόσεων τῆς μεγάλης κεφαλῆς τοῦ Ἑρμοῦ (2).

Μεθ' ὅλην τὴν πλεονεκτικὴν ταύτην θέσιν τῆς ἡ Ἑλλάς ἀπὸ φιλοτελικῆς ἀπόψεως, ἐν τούτοις μέχρι σήμερον, ἔμεινεν ἐντελῶς σχεδὸν ἀμέτοχος τῆς τεραστίας γραμματοσημολογικῆς κινήσεως ἥτις ἀνεπτύχθη καθ' ἅπαντα τὸν κόσμον. Σποραδικαὶ τινες μόνον ἐμφανίσαις Ἑλλ. ὀνομάτων εἰς ξένα περιοδικὰ, ἀποτελοῦν τὸ ἅπαντον τῆς φιλοτελικῆς κινήσεως τῆς Ἑλλάδος. Τὸ τοιοῦτον ὅμως οὐδόλως σημαίνει ὅτι φιλοτελισμὸς δὲν ὑφίσταται ἐν Ἑλλάδι. Τούναντιον μάλιστα, ὑφίσταται καὶ τυγχάνει διαδεδομένος ἐν εὐρείᾳ κλίμακι καίτοι μὴ γενόμενος ἀντιληπτός. Ἡ τοιαύτη λανθάνουσα.

(1) Ἀπὸ τοῦ προσεχοῦς τεύχους θ' ἀρχίσωμεν δημοσιεύοντας εἰς τὸ Ἀγγλικὸν πρωτότυπον καὶ εἰς Ἑλληνικὴν μετάφρασιν μίαν πρωτότυπον μελέτην εὐγενεῶς ἀποσταλείσαν ἡμῖν παρὰ τοῦ Ὁσφόρδην Καθηγητοῦ κ. Th. Groom, διὰ τῆς ὁποίας ἐπιχειρεῖ μίαν νέαν ταξινόμησιν τῶν πρώτων ἐκδόσεων τῶν Ἑλληνικῶν Γραμματοσήμων, ἔχουσιν ὡς διακριτικὸν γνώρισμα τὴν ἐκ τῆς χρήσεως προοιδαν φθορὰν τῶν ἀριθμῶν ἐλέγχων τῶν γραμματοσήμων τούτων. Τὸ ἔργον συνοδεύεται ἀπὸ 100 περίπου κλισεῶν καὶ δύο γραφικὰ διαγράμματα.

(2) Ἐκ τῶν ἔργων τούτων προεκρίναμεν καὶ ἀρχίζομεν δημοσιεύοντας ἀπὸ σήμερον τὴν μελέτην τοῦ κ. Brunel, ἐν πρωτότυπῳ καὶ ἐν Ἑλληνικῇ μετάφρασει εἰς νέαν ἐκδοσιν ἐπιθεωρημένην καὶ διορθωμένην παρὰ τοῦ ἰδίου συγγραφέως, διὰ τὸν σαφὴ εὐληπτον, καὶ ἐπαγωγὸν τρόπον διὰ τοῦ ὁποίου ἐστᾶται καὶ ἀναπτύσσει τὸ ἱστορικὸν τῶν πρώτων ἐκδόσεων, οὕτως ὥστε νὰ καθίσταται ἀντιληπτός καὶ εἰς τὸν μᾶλλον ἀρχαῖον ἀναγνώστην. Τὸ ἔργον δὲ συνοδεύεται καὶ ἀπὸ 77 clichés ἐπιβοηθητικά τοῦ κειμένου, τὰ ὁποῖα ἡ «Φιλοτέλεια» μὴ φρασεῖται κώπων καὶ ἐξόδων ἐκόμισεν ἀπ' εὐθείας ἐκ Παρισίων.

(1) Ὁ Figaro, μία τῶν σοβαρωτέρων ἐφημερίδων τῶν Παρισίων, ἀνήγγειλε διὰ τῶν ἐξῆς ὥραιον λέξων πρὸς τοὺς ἀναγνώστας της, τὴν ἀπόφασιν της ὅπως ἀφιερῶσιν εἰδικὴν στήλην εἰς τὴν φιλοτελικὴν κίνησιν. «Μία μεγάλη ἐφημερίς ὡς ὁ Figaro θεωρεῖ καθήκον νὰ υποστηρίξῃ τὴν Φιλοτέλειαν τὴν ἀπαράμιλλον ταύτην παιδαγωγὸν ἥτις διδάσκει παίζουσα καὶ ἥτις δίδει εἰς τοὺς πιστοὺς της τὴν ἐξὶν τῆς ἀξέως καὶ τῆς μεθοδικῆς ἐργασίας. Δι' ὃ ἀπεφάσισεν ὅτι ἀφιερῶσιν εἰδικὴν στήλην εἰς τὴν φιλοτελικὴν κίνησιν».

υπόστασις τοῦ Ἑλληνικοῦ Φιλοτελισμοῦ ὀφείλεται ἀποκλειστικῶς καὶ μόνον εἰς τὴν ἑλλειψιν ἑνὸς εἰδικοῦ περιοδικοῦ, ἐν τῷ ὁποίῳ ὁ Ἕλλην γραμματοσυλλέκτης καὶ ἐν γένει ὁ γραμματοσημῶφιλος νὰ εὐρίσκη τὴν ἐνδιαφέρουσαν αὐτὸν γραμματοσημολογικὴν ὕλην, νὰ πληροῖται περὶ τῶν νέων ἐκδόσεων, τῶν τυχόν ἀνακαλυπτομένων πλαστῶν γραμματοσήμων καὶ τοῦ τρόπου καθ' ὃν θὰ διακρίνη καὶ θὰ τ' ἀποφεύγῃ, τῆς διακρινάσεως τῶν τιμῶν τῶν γραμματοσήμων, καὶ ἐν γένει τοῦ παγκοσμίου ἐμπορίου καὶ τῆς διεθνοῦς συναλλακτικῆς κινήσεως, ἐνὸς περιοδικοῦ συγκεντρικοῦ εἰς τὰς σελίδας του τὴν Ἑλληνικὴν φιλοτελικὴν κίνησιν, καὶ διεργηθέντος ἐγκύρως τὰς γνώμας τοῦ Ἑλληνικοῦ Φιλοτελικοῦ κόσμου.

* *

Τὸ κενὸν τοῦτο φιλοδοξεῖ νὰ πληρώσῃ διὰ τῆς ἐκδόσεώς της ἡ «Φιλοτέλεια». Ὡς ἀνέφερε ἡ εὐρέως κυκλοφορήσασα ἀγγελία της, ἕνα τῶν κυριωτέρων της σκοπῶν ἔταξε νὰ

καταστή τὸ ἐπίσημον ὄργανον τῶν ἐν Ἑλλάδι γραμματοσημῶφλων καὶ τῶν ἀπανταχοῦ τοῦ κόσμου φιλοτελιστῶν τῶν ἐνδιαφερομένων διὰ τὰ Ἑλληνικά γραμματόσημα. Μὴ φεισθεῖσα κόπων καὶ δαπανῶν ἐπέτυχε νὰ ἐξασφαλίσῃ ἐπιτελεῖον ἐκλεκτῶν καὶ πολυτίμων συνεργατῶν—ὑποθένομεν δὲ ὅτι τὰ περιεχόμενα τοῦ πρώτου τούτου τεύχους ἀποτελοῦσι ἐπαρκὲς δεῖγμα τῆς ἐκλεκτῆς ὕλης της—διατηροῦσα δὲ εὐρυτάτας σχέσεις μετὰ τῶν ἀπανταχοῦ τοῦ κόσμου φιλοτελικῶν ὁργανώσεων καὶ ἐκδοτικῶν οἰκῶν, καὶ δυναμένη οὕτω νὰ κρατῇ ἐνημέρους τοὺς ἀναγνώστας της τῆς παγκοσμίου φιλοτελικῆς κινήσεως, ἐλπίζει ὅτι θὰ τύχῃ ἀμερίστου τῆς ὑποστηρίξεως τῶν ἐν Ἑλλάδι γραμματοσημῶφλων, ὡς καὶ τῶν πάσης φύσεως συλλεκτῶν ἐν γένει, διὰ τὰς ἀποβῆ, ἐδραμιόσα τὴν ἐκδοσὶν αὐτῆς, ν' ἀποβῇ ἀληθὲς ὄργανον τοῦ Ἑλληνικοῦ Φιλοτελικοῦ κόσμου.

H ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ

LA GRÈCE ET LE MOUVEMENT PHILOTÉLIQUE UNIVERSEL

Les buts de l'édition de «Philotelia»

Le Philotélisme ⁽¹⁾ c. a. d. la Science s'occupant de la collection et classification des timbres - poste de tous les pays du monde, de l'étude approfondie des diverses émissions & oblitérations, et, en général, la science qui suit tout mouvement relatif aux timbres-poste, s'est développée d'une façon étonnante surtout durant les dernières années. Les Philotélistes qui, il y a 60 ans, s'élevaient seulement à quelques milliers dans tout le monde, se chiffrent actuellement par millions ⁽²⁾. Les rangs toujours croissant des Philotélistes, comptent des Rois ⁽³⁾, des Hommes Politiques, des intellectuels des commerçants, des étudiants, tous en parfaite harmonie de conceptions et en parfaite égalité démocratique, s'occupant avec passion à enrichir leurs collections,

multipliant ainsi leurs connaissances historiques, géographiques, & ethnologiques, développant leurs instincts artistiques tout en s'acquiérant l'habitude de l'ordre, de la sélection subtile et du travail systématique.

★

Le mouvement du Commerce Philotélique dans tout le monde, est énorme. Des milliers de commerçants, appartenant à toutes les races du monde, plusieurs Maisons & Compagnies Anonymes avec des millions de capitaux, surtout en Amérique, Angleterre, France et Allemagne, s'occupent exclusivement du commerce des timbres-poste réalisant des profits énormes.

Des centaines de Journaux sont édités dans le monde entier et dans toutes les langues qui sont parlées, s'occupant uniquement de la timbrologie et tenant leurs lecteurs au courant du mouvement Philotélique universel. Au moyen de ces Journaux et par les multiples Sociétés Philotéliques du monde entier, l'échange international est facilité entre les collectionneurs du monde entier, pratiqué sur une échelle incroyablement grande.

Le Philotélisme a dorénavant acquis le droit d'entrer en ligne de compte sur le

(1) Voir à la page 16 un long article sur l'étymologie du mot.

(2) Les Philotélistes existant dans le monde entier sont estimés à 2.500.000 environ.

(3) Le Roi d'Angleterre actuel George II est un des plus fervents collectionneurs de timbres - poste de notre époque. La valeur de ses collections s'élève à plusieurs millions. Il est membre honoraire de la «Royal Philatelic Society» de Londres, gardant ce titre depuis le temps où il était Prince de Galles; Sont également collectionneurs les Princes Héritiers de Suède & de la Belgique, aussi que le Roi actuel d'Egypte Fouad I.

champ d'expansion de l'activité humaine. Parmi la Grande Presse universelle, presque tous les grands Journaux de Londres et des grands Centres commerciaux en Angleterre, les Journaux « Liberté », « Gaulois », et « Figaro » ⁽¹⁾ en France, le « Danziger Zeitung » et autres en Allemagne, l'« Ambrosiano » de Milan en Italie ont consacré depuis longtemps des rubriques spéciales pour le mouvement Philotélique.

« Collectionner des timbres-poste, dit le Conseiller Fédéral Forrer à l'occasion de l'ouverture de l'Exposition Suisse de Timbres-Poste 1914 à Berne, c'est étudier le développement des peuples, c'est apprendre l'histoire des Nations. Je ne connais pas d'occupation cultivant d'une pareil façon l'âme et l'esprit en réunissant amusement et travail sérieux ».



Parmi les préférences du monde Philotélique les timbres-poste Grecs détiennent un des premiers sinon le premier rang. Les premières émissions surtout, avec leur décoration simple et archaïque, avec leur coloration sans rivale, avec l'exécution artistique de leur dessin (Grosse tête de Marcure) sont très recherchées, et forment une acquisition précieuse pour chaque collection.

L'étude des différents émissions et leur classement systématique a fait l'occupation de plusieurs philotélistes distingués parmi lesquels certains ont consacré leur vie entière à l'étude des timbres-poste Helléniques,

Les Grecs, M. M. Nicolaidès, Garas & Argyropoulos qui sont des autorités en ce qui concerne les timbres-poste Helléniques, et qui « PHILOTELIA » est fier de compter parmi ses collaborateurs, M. M. Brunel & Lavenir en France, Glasewald en Allemagne, De Smeth en Belgique, Beckton, Duerst, Morris, Pemberton & Groom ⁽²⁾ en Angleterre,

(1) « Figaro », un des plus sérieux quotidiens de Paris, annonça par les lignes suivantes sa décision de consacrer une rubrique spéciale à la Philotélie:

« Un grand Journal comme le « Figaro » se devait d'encourager la Philotélie, cette éducatrice incomparable qui enseigne en se jouant et donne à ses fidèles des habitudes d'ordre, de méthode, et de propreté. Aussi a-t-il décidé d'ouvrir une rubrique Philotélique ».

(2) A partir de notre prochain numéro, nous commencerons à publier en Anglais et en Grec une étude originale que Mr. le Dr. Groom d'Oxford a eu l'amabilité de nous envoyer et par laquelle ce dernier procède à une nouvelle classification des

pour ne pas mentionner que les plus connus, ont édité ou publié un grand nombre d'études, fruits de longues recherches, sur les premières timbres-poste Grecs et sur la question épineuse de la classification systématique des diverses émissions le la grosse tête de Marcure. ⁽¹⁾

Malgré sa place privilégiée à point de vue Philotélique, Jusqu'à ce jour pourtant, la Grèce, est restée à l'écart de l'énorme mouvement Philotélique qui s'est développé dans le monde entier. Ceci, pourtant, ne veut pas dire que la Philotélie n'existe pas en Grèce. Bien au contraire, elle existe et est répandue sur une grande échelle quoique à l'état latent. Cette existence latente du Philotélisme Hellénique est due uniquement à la manque d'un Journal spécial dans lequel le Collectionneur et en général le Philotéliste Grec trouverait une matière Philotélique, se renseignerait sur les nouvelles émissions sur les découvertes éventuelles de timbres faux et de la manière de les distinguer et les éviter, sur les fluctuations des prix des timbres, et en général sur le commerce mondial et sur le mouvement d'échanges universel; un Journal, enfin, qui concentrerait dans ses pages le mouvement Philotélique de la Grèce et qui exprimerait d'une manière plutôt officielle les idées du monde Philotélique Hellénique,



C'est ce vide que notre Journal désire combler par son édition. Comme mentionné dans son Prospectus largement circulé, il a pour but principal de devenir l'organe des Collectionneurs en timbres-poste Grecs. N'ayant épargné aucune peine ni dépenses ce Journal a réussi à s'assurer le concours de précieux collaborateurs-nous aimons à croire que le contenu de ce numéro est une preuve suffi-

premières émissions. Cette classification est basée sur la détérioration progressive des numéros de contrôle des timbres de ces émissions. L'étude est accompagnée de 100 environ clichés et de deux diagrammes.

(1) Nous avons choisi parmi toutes ces œuvres, et commençons dès aujourd'hui à publier l'étude de Mr. Brunel dans le texte original et en traduction grecque, d'une nouvelle édition revue corrigée et mise à jour par l'auteur même, à cause de la manière claire, compréhensible et amusante avec laquelle il décrit l'histoire des premières émissions, de sorte qu'il se fait comprendre même par le lecteur le plus novice.

L'ouvrage est accompagné de 77 clichés explicatifs du texte, qui ont été commandés à Paris par Philotelia qui n'a épargné ni efforts ni frais à cet effet

sante du choix de ses matières—ayant des relations avec les organisations Philotéliques du monde entier, et pouvant ainsi tenir au courant ses lecteurs du mouvement Philotélique universel, il espère qu'il aura l'appui du monde Phi-

lotélique de Grèce ainsi que des collectionneurs en général, afin de pouvoir, en fortifiant son édition, devenir le véritable organe du monde Philotélique Hellénique.

La Direction.

GREECE & THE UNIVERSAL PHILOTELIC MOVEMENT

The aims of «Philotelia»

Philately⁽¹⁾ viz. the science dealing with the collection and classification of the postage-stamps of all the countries of the world, with the study of the various issues and cancellations, and generally following all movement relating to stamps, has been developed astonishingly during these last years. The Philatelists who, 60 years ago, were only a few thousands in all the world, are reckoned now by millions⁽²⁾. The growing rows of Philatelists number now Kings⁽³⁾. Statesmen, men of Science, merchants, students, all in perfect harmony of conceptions and in real democratic equality, occupying themselves to enrich their collections, multiplying thus their knowledge of history, geography & ethnology, developing their artistic instincts, and gaining at the same time the taste of order, of subtle selection and of systematic work.

* *

The commercial Philotelic movement in the whole world is enormous. Thousands of merchants belonging to all the races of the world, many Houses and Limited Companies with millions of capitals, especially in America, England, France & Germany deal exclusively with the trade of stamps, realizing immense profits.

Hundreds of Journals are published in the whole world in all spoken languages speaking only of timbrology and keeping

their readers advised as to the universal philotelic movement. By these periodicals, and by the numerous Philotelic Societies existing in the whole world, the international exchange between the world's collectors is greatly facilitated, and carried on on a large scale.

Philately, is now a strength which is taken into consideration. Amidst the universal press, nearly all big newspapers of London & of big provincial centers, the newspapers, «Liberté» «Gaulois» «Figaro»^(*) in France, the «Danziger Zeitung» & others in Germany, the «Ambrosiano» of Milan in Italy have special columns devoted for following the philotelic movement.

«Stamp Collecting, said the Federal Councillor Forrer, at the opening of the Swiss Stamp Exhibition of Berne 1914, means to study the development of folks, to learn the history of nations. I cannot imagine a better occupation for cultivating the soul and the brain, and combining amusement and serious work».

* *

Amidst the preference of the Philotelic world, the stamps of Greece have one of the first if not the first row. The early issues especially with their simple & archaic decoration, with their unrivalled colours, & with the artistic execution of their design (Big Hermes Head) are very much looked for and constitute a precious acquirement for each collection.

The study of the various issues and their systematical classification has occupied many distinguished philatelists, so-

(1) See page 17 a long article on the etymology of the word.

(2) It is reckoned that all Philatelists existing in the world amount to 2.500.000 approximately.

(3) The actual King of England George V is one of the most famous stamp-collectors of our times. The value of his collections are estimated to several millions. He is honorary member of the «Royal Philatelic Society» of London, and keeps this title since the time he was Prince of Wales.

The Crown Princes of Sweden & Belgium, as well as the actual king of Egypt Fouad I, are also distinguished Stamp-Collectors.

(1) «Figaro», one of the most serious papers of Paris, has announced by the following lines its decision to devote a special column to «Philately».

«A big paper like «Figaro» had a duty to encourage philately» this unrivalled means of education, which teaches by playing and gives to its adepts habits of order, method and neatness. That is why a special column has been opened for this subject.

me of which have even devoted their whole life for studying the Greek Stamps. The Greeks N Nicolaides, N. Garas & A. Argyropoulos which are considered as authorities regarding the Greek stamps, and which «PHILOTELIA» is proud to count among its contributors, Brunel & Lavenir in France, Glaswald in Germany, De Smeth in Belgium, Beckton, Duerst, Morris, Pemberton Groom⁽¹⁾ in England, to mention only the most known of them, have published several monographies, results of long searches, on the early issues of Greece and on the pricking question of the systematical classification of the several prints of the big Hermes Head type⁽²⁾.

* *

Notwithstanding the privilege of its position as regards Philately up to this time, Greece has remained out of the philotelic movement which is enormously developed throughout the world. This, does not mean, however, that Philately does not exist in Greece. On the contrary, it is widely spread, but is not evident. This latent existence of the Greek Philotelism is entirely due to the lack of a special journal in which the Greek Collectors and Philatelists in General would find interesting information regarding their hobby, would be informed on the new issues on the eventual discoveries of forged stamps, and how to distinguish and avoid same the fluctuations of the prices of the stamp market and generally of the universal philotelic trade and exchange movement; a paper in short which would concentrate in its pages the Greek philotelic movement and would officially express the opinions of the Greek Philotelic world.

(1) With our next number we will begin to publish in English & Greek an original study which Prof. Th. Groom of Oxford, England was kind enough to send us, whereby this gentleman attempts an entirely new classification of the early issues of Greece (& especially of the 20 lepta) basing him-self on the progressive deterioration undergone by the type used for the controls. This study is accompanied by 100 plates about, & 2 diagrams.

[2] Among all these studies, we have chosen and begin to publish with this number the paper of M. Brunel in the original text and in Greek translation a new edition revised & corrected by the author himself. We have preferred this study for the clear, simple and amusing manner in which he describes the history of the various issues of Greece, so that even the most unexperienced reader will understand it. The work is accompanied by 77 plates specially ordered from Paris by «Philotelia» which has spared neither efforts nor money to this effect.

It is this lack that «Philotelia» intends filling by its publication. As stated in its prospectus widely circulated, its aim is to become the official organ of the Greek and of the whole world Philotelists Dealers and Collectors interested in the Greek stamps. This paper having spared neither efforts nor expenses, has succeeded in securing the cooperation of many distinguished contributors—and we like to believe that this number gives a sufficient proof of the choice of its contents—being in friendly connections with many philotelic organizations of the whole world, and therefore being in position to keep its readers informed as to the univesal philotelic movement «Philotelia» hopes that the Greek Philotelic world and Stamp Collectors in general will patronize same so that to enable it by broadening its edition to become the real organ of the Philotelic world of Greece.

EDITORIAL

ΤΑ ΓΡΑΜ/ΣΗΜΑ ΤΗΣ "ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ 1922"

Μεταξὺ τῆς σειρᾶς τῶν γρ]σήμων τῆς Ἐπαναστάσεως, διὰ τὰ ὁποῖα θ' ἀπα-
σχοληθῇ προσεῶς ἡ «Φιλοτέλεια» εἶδο-
μεν τὰ ἑξῆς, μὲ τὸ ἐπισήμασμα ἀνε-
στραμμένον: 1) Ἐπὶ «ἐκστρατείας»

5 λεπτῶν ἐπὶ 3λέπτου

10 λεπτῶν ἐπὶ 20λέπτου

2) Ἐπὶ Προσωρ. Κυβερνήσεως

5λεπτον ἐπὶ 10λέπτου.

3) Ἐπὶ τῶν εἰσπρακτέων Κρήτης
πεντάλεπτον ἐπὶ πεντάλεπτον

4) Ἐπὶ Κρητικῶν

10λεπτον ἐπὶ 10λέπτου (No. 61)

5) Ἐπὶ Κρητικῶν μὲ ἐπισήμασιν
«Ἑλλάς».

5λεπτον ἐπὶ 1 λεπτοῦ

10λεπτον ἐπὶ 25 λεπτῶν

Ἐπίσης εἶδομεν καὶ τὸ ἐπισήμασμα
πλάγιον ἐκ τῶν κάτω πρὸς τὰ ἄνω εἰς
τὸ 10λεπτον ἐπὶ 40λέπτου «ἐκστρατείας»

Ἐπληροφορήθημεν ὅτι εἰς τὴν Κέρ-
κυραν ἐκκυκλοφόρησαν γρ]σημα τῆς ἐπα-
ναστάσεως δεκάλεπτα ἐπὶ 25λέπτου
(Πρίγκηψ Γεώργιος), τὸ No 290 τοῦ κα-
ταλόγου μὲ τὸ ἐπισήμασμα «προσωρι-
νὸν» μαῦρον.

A. Z.

LES EMISSIONS DES TIMBRES GRECS (1)

PAR GEORGES BRUNEL

Lauréat de l'Académie Française. — Fondateur et
Rédacteur en chef du journal «Le Timbre-Poste»

NOUVELLE ÉDITION CORRIGÉE

ET MISE A JOUR PAR L'AUTEUR

ΙΣΤΟΡΙΑ

ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ (1)

ΥΠΟ ΓΕΩΡΓ. ΜΠΡΥΝΕΛ

Διοιστοῦχος τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας. — Ἰδρυτοῦ καὶ
Διοργανωτοῦ τοῦ ἑβδομαζοῦ «Le Timbre-Poste»

ΝΕΑ ΕΚΔΟΣΙΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΘΕΙΣΑ ΚΑΙ

ΔΙΟΡΘΩΘΕΙΣΑ ΠΑΡΑ ΤΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΣ

«Τυφλὸν καὶ δύστηνον συλλογέους βίος»

Σοκράτης

Traduction libre ; La vie du philatliste est aveugle et remplie de misères.

Socrate

2^{me} PREFACE

Les diverses études que j'ai eu l'occasion de lire (2) sur la classification des timbres grecs, ne m'ayant pas séduit j'ai résolu d'étudier il y a une quinzaine d'années cette question. Je me suis servi des ouvrages pour contrôler quelques détails mais il ne peut en ressortir un classement quelconque. Il est impossible, même pour un collectionneur très avancé, de s'y reconnaître, et quand Glasewald dit : que «la classification des timbres grecs a causé des maux de têtes incalculables à maints philatélistes», il est dans la vérité absolue.

Faut-il le dire? Cela est un peu la faute de ceux qui ayant travaillé ardemment cette matière ardue ont négligé d'établir suffisamment des points de repère pour guider complètement les collectionneurs. Ils se contentent de définitions générales comme : 1 lepton brun rouge, nuance plus foncée et plus rouge que le précédent, 10 lepton ocre orange sur bleuâtre ou verdâtre, etc. ; certains auteurs indiquent la nuance et la nature de la gomme. Ce serait, en effet, un moyen sérieux de reconnaître les émissions mais comme il est assez difficile de trouver des timbres neufs, qu'on ne les a qu'oblitérés et décollés, c'est-à-dire lavés et sans gomme, toutes ces indications qui paraissent sérieuses *a priori*, ne servent presque à rien *a fortiori*, puisque le signe distinctif, presque unique, est absent quatre-vingt-dix-neuf fois sur cent, car c'est une chance inespérée, que de trouver des exemplaires oblitérés munis encore d'un peu de gomme. Il ne faut pas néanmoins négliger cette indication.

(1) Reproduction et traduction interdites.—Copyright.

(2) La Bibliographie, sera citée à la fin de l'ouvrage avec des notes et pièces justificatives.

2ος ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Ἐξ ὅλων τῶν μελετῶν τὰς ὁποίας ἔτυχε ν' ἀναγνῶσκω (2) ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς συστηματικῆς ταξινομήσεως τῶν Ἑλληνικῶν Γραμματοσήμων καμμία δὲν μὲ ἱκανοποίησε. Ἀπεφάσισα ὅθεν πρὸς 15 περίπου ἐτῶν νὰ μελετήσω ὁ ἴδιος τὸ ζήτημα τοῦτο. Ἐκ τῶν μελετῶν τὰς ὁποίας ἔλαβον ὑπ' ὄψει μου διὰ νὰ ἐλέγξω στοιχεῖα τινα τῆς μελέτης μου, οὐδεμία συστηματικὴ ταξινόμησις κατορθοῦται νὰ συναρμολογηθῇ. Εἶναι ἀδύνατον καὶ εἰς τὸν μᾶλλον προεχωρημένον συλλέκτην ν' ἀντιληφθῇ τὴν μέθοδον τῆς ταξινομήσεως τὴν ὁποίαν ἐφαρμόζουν οἱ συγγραφεῖς τῶν μελετῶν τούτων.

Ὁμολογουμένως δὲν λέγει καμμίαν ὑπερβολὴν ὁ Glasewald (3) γράφων εἰς τὸ βιβλίον του ὅτι : «*ἡ συστηματικὴ ταξινόμησις τῶν Ἑλληνικῶν Γραμματοσήμων ἐπονοκεφάλιασε πολλοὺς φιλοτελιστάς*».

Πρέπει ὅμως νὰ ὁμολογήσωμεν ἀφ' ἑτέρου ὅτι τὸ σφάλμα ἀνήκει ὀλίγον καὶ εἰς ἐκείνους οἱ ὁποιοὶ ἐνῶ κατέγιναν μετὰ τήσεως θέσεως εἰς τὴν κατεργασίαν ἐνὸς τόσοῦ δυσκόλου, ὁμολογουμένως ὀλικοῦ, παρέλειψαν νὰ ὁρίσουν ἐπαρκῆ σημεῖα κατευθύνσεως πρὸς ἀσφαλῆ καθοδήγησιν τοῦ συλλέκτου.

Ἀρκοῦνται νὰ δίδουν γενικοὺς ὁρισμοὺς ὅπως : «1 λεπτόν, ἐρυθρόφαιον, ἀπόχρωσις βαθυτέρα καὶ μᾶλλον ἀποκλίνουσα πρὸς τὸ ἐρυθρόν τῆς προηγουμένης» «10 λεπτά ὀχροπορτοκαλλόχρουν ἐπὶ ὑποκυάνου ἢ ὑποπρασίνου» κλπ.

Μερικοὶ συγγραφεῖς ἀναφέρουν πρὸς τοῖς τὴν ἀπόχρωσιν καὶ τὸ εἶδος τῆς γόμματος τοῦ γραμματοσήμου. Τὸ τοιοῦτον θὰ ἦτο ὁμολογουμένως σοβαρὸν σημεῖον ἀναγνωρί-

(1) Ἀπαγορεύεται ἡ ἀνατύπωσις ἢ ἡ μετάφρασις.

(2) A. E. Glasewald. Διακεκριμένος Γερμανὸς φιλοτελιστὴς συγγραφεὺς ἔργου ἐπὶ τῶν Ἑλληνικῶν Γραμματοσήμων ὑπὸ τὸν τίτλον : «Die Postwertzeichen von Griechenland».

(3) (Σημ. τοῦ Μεταφραστοῦ)

(3) Ἡ βιβλιογραφία μετὰ σημειώσεων καὶ δικαιολογητικῶν θὰ μνημονευθῇ ἐν τέλει τοῦ ἔργου.

Quand on a, comme je l'ai fait, manié une dizaine de mille de timbres grecs pour arriver à une classification, il ressort tout d'abord qu'on se trouve en présence de plusieurs types qui offrent comme nous le verrons, des différences essentielles.

Aussi il y a là un dilemme qu'il est difficile de dirimer. Certains auteurs prétendaient qu'il y eut plusieurs planches et l'examen des types tendrait à le faire croire; mais il est certain qu'il n'y eut qu'une planche pour chaque valeur et que les différences que l'on remarque, tiennent tout simplement au mode d'impression. (1)

Comme il n'y a pas lieu d'examiner encore cette question, puisque dans mon plan, je ne veux parler que successivement des impressions, je la réserve pour les émissions d'Athènes et je dirai quelle est mon opinion là-dessus; elle est d'une certaine valeur en matière d'impression, puisque j'appartiens à la presse depuis quarante ans, que j'ai eu l'honneur de diriger des publications considérables, et que je compte 80 ouvrages illustrés, publiés au moment où je trace ces lignes. Si je cite ces faits, ce n'est pas pour me poser comme auteur, c'est simplement pour m'accréditer, auprès des lecteurs, comme un homme compétent en matière d'impression.

Ce que je puis dire, c'est que je crois avoir dressé une nomenclature rationnelle des émissions grecques et des tableaux de classement, qui permettront à tous les collectionneurs, bénévoles ou érudits, de se reconnaître dans l'imbroglio helène et de pouvoir doné avant, à leur gré, classer leurs timbres suivant l'une des nomenclatures qu'il leurs plaira d'adopter. En tous cas, avec tous les renseignements et particularités que j'indique pour chaque timbre, il ne peut y avoir, à mon avis, la moindre confusion, et je dois même m'excuser des expressions triviales que j'ai cru souvent devoir employer pour désigner, à côté des termes techniques, de la couleur, le nom commun, populaire, sous laquelle on peut mieux se la représenter.

Est-ce dire que je crois être sans reproches? Ce n'est pas moi qui me poserai jamais comme infaillible. Je sais trop ce qu'il en est des présomptions,

σως των διαφόρων εκδόσεων, ἐφ' ὅσον ὅμως εἶναι πολὺ δύσκολον νὰ εὕρη τις γραμματόσημα καινούργη δηλ. μὴ ἐσφραγισμένα καὶ διατηροῦντα τὴν γόμμαν των, ὅλαι αὐταὶ αἱ ἐνδείξεις αἱ ὁποῖαι ἐκ τῶν προτέρων φαίνονται τόσον σοβαράι, ἀποδεικνύονται ἄχρηστοι ἐκ τῶν ὑπέρων δεδομένου ὅτι τὸ μοναδικὸν σχεδὸν διακριτικὸν σημεῖον ἐλλείπει ἐνενήκοντα ἐννέα φορὰς ἐπὶ τοῖς ἐκατὸν μόνον δὲ κατ' ἀνέλπιστον τὴν εἶναι δυνατόν νὰ εὕρη τις γραμματόσημον μεταχειρισμένον μὲν, ἀλλὰ διατηροῦν εἰσὶ ἐν τμήμα τῆς γόμμης του. Ἐννοεῖται ὅτι τοῦτο δὲν ἀποτελεῖ λόγον παραμελήσεως τῆς ἐνδείξεως ταύτης.

Ὅταν κανεὶς μελετήσῃ ὡς ἐγὼ δεκακισχίλια ἑλληνικά γραμματόσημα διὰ νὰ καταλήξῃ εἰς μίαν ταξινόμησιν ἀντιλαμβάνεται εὐθὺς ἀμέσως ὅτι εὐρίσκεται ἐνὸς πολλῶν τύπων, οἱ ὅποιοι, ὅπως θὰ ἴδωμεν, παρουσιάζουν οὐσιώδεις διαφοράς.

Ἐνταῦθα παρουσιάζεται ἐν δίλημμα. Μερικοὶ συγγραφεῖς ἰσχυρίζοντο ὅτι κατεσκευάσθησαν πλείονες τῆς μᾶς χαλκογραφικαὶ πλάκες (planches), καὶ ἐκ τῆς ἐξετάσεως τῶν τύπων ἀγεται τις νὰ πιστεύσῃ τοῦτο. Εἶναι ὅμως βέβαιον ὅτι δὲν κατεσκευάσθη εἰμὴ μία μόνον πλάξ δι' ἐκάστην ἀξίαν, καὶ ὅτι αἱ παρατηρούμενοι διαφοραὶ ὀφείλονται ἀπλῶς εἰς τὸν τρόπον τῆς ἐκτύπωσης. (1)

Εἰς τὸ ἔργον μου δὲν ἐξετάζω εἰμὴ μόνον τὰς διαφορὰς ἐκδόσεως τῶν Ἑλλήν. Γραμματοσήμων διαδοχικῶς κατὰ τὴν χρονολογικὴν αὐτῶν σειράν. Κατὰ συνέπειαν ἐπιφυλάσσομαι, ἐξετάζων τὴν ἐκδοσὶν τῶν Ἀθηνῶν νὰ εἶπω τὴν ἐπὶ τοῦ προκειμένου γνώμην μου, ἢ ὁποῖα, ὥς μοι ἐπιτραπῇ νὰ εἶπω, ὅτι ἔχει ὅπως δὴ ποτε βαρὺν τινὰ ἐπὶ ζητήματος τυπογραφικῆς πείρας, δεδομένου ὅτι ἀνήκω εἰς τὸν τύπον ἀπὸ τεσσαράκοντα ἐτῶν, ἔχω τὴν τιμὴν νὰ διευθύνω ἀξιόλογα δημοσιεύματα, καὶ ἔχω δημοσιεύσει περὶ τὰ 80 εἰκονογραφημένα ἔργα καθ' ἣν στιγμὴν χαράσσω τὰς γραμμὰς ταύτας. Ἐάν ἀναφέρω τὰ γεγονότα ταῦτα δὲν τὸ πράττω διὰ νὰ ποζάρω ὡς συγγραφεὺς ἀλλὰ διὰ νὰ βεβαιώσω τοὺς ἀναγνώστας μου ὅτι δύνανται νὰ μιμῶν μετὰ κύρους ἐπὶ ζητημάτων ἀναγομένων εἰς τὴν τυπογραφίαν. Ἐκεῖνο τὸ ὅποιον δύναμαι νὰ εἶπω εἶναι ὅτι, ὡς ἐλπίζω, κατόρθωσα νὰ ἐπιτύχω μίαν λογικὴν ταξινόμησιν τῶν Ἑλληνικῶν ἐκδόσεων ἢ ὁποῖα θὰ ἐπιτρέπῃ εἰς ὅλους τοὺς γραματοσυλλέκτας ἀρχαίους καὶ προερχομένους νὰ εἰσέρχονται ἀφόβως εἰς τὸν Ἑλληνικὸν λαβύρινθον καὶ εἰς τὸ ἐξῆς νὰ ταξινομήσιν κατ' ἀρέσκειαν τὰ

(1) Ὅν ἑνὶ τῷ ἔργῳ θὰ γείνη μνεία τῶν δικαιολογητικῶν ἐν οἷς περιλαμβάνονται καὶ τινὰ προερχόμενα παρ' αὐτοῦ τοῦ χαράκτου.

même les mieux assises. Mais ayant eu la chance d'entrer en relations avec l'héritier de M. Barre le graveur des timbres grecs, ayant eu *en mains* le bloc d'acier, les matrices, les planches, les épreuves, les notes et de plus ayant passé ma vie à étudier des phénomènes scientifiques, ayant l'habitude des analyses des synthèses des recherches minutieuses de laboratoire, j'ai appliqué, en somme, la méthode rationnelle à l'étude des timbres grecs.

Mars 1924

G. BRUNEL

(A Suivre)

γραμματόσημα των βέβαιον ὅτι δὲν σφάλωνται εἰς τὴν κατάταξιν τῶν διαφορῶν τύπων. Ἐν πάσει περιπτώσει, κατόπιν τῶν τόσων πληροφοριῶν τὰς ὁποίας δίδω καὶ τῶν λεπτομερειῶν τὰς ὁποίας ἀναφέρω δι' ἑναστος γραμματόσημον, κατὰ τὴν γνώμην μου οὐδεμία σύγκρισις δύναται νὰ ἐπέλθῃ. Πρέπει μάλιστα νὰ ζητήσω συγγνώμην διὰ τὰς υπερβολικῶς κοινὰς ἐκφράσεις τὰς ὁποίας ἐνίοτε μεταχειρίζομαι ἀλλὰ ἐθεώρησα καθήκον μου παρὰ τὸν τεχνικὸν ὅρον, ν' ἀναφέρω καὶ τὸ λαϊκὸν ὄνομα τοῦ χρώματος διὰ νὰ καθορίσω καλλίτερον τὸ πρᾶγμα.

Βεβαίως τὸ ἔργον μου δὲν θὰ στερητὰ ασφαμάτων, οὔτε εἶναι δυνατὸν νὰ θεωρήσω τὸν ἑαυτὸν μου ἀλάνθαστον.

(Ακολουθεῖ)

Γ. ΜΠΡΥΝΕΛ

ΦΙΛΟΤΕΛΙΚΗ ΟΡΟΛΟΓΙΑ

ΥΔΑΤΟΣΗΜΟΝ—FILIGRANE—WATERMARK

Ὡς γνωστὸν, πολλὰ γραμματόσημα, ἰδίως τῶν πρώτων ἐκδόσεων, φέρουσι ἐντὸς τῆς χαρτίνης μᾶζης των διάφορα ὑδάτινα σημεῖα (γράμματα τοῦ Ἀλφαβήτου, στέμματα, συμβολικὰς παραστάσεις κ.λ.π.) τὰ ὁποῖα διακρίνονται μόνον ὁπότεν τὸ γραμματόσημον τεθῇ ἐπὶ μαύρου βάθους μετὰ τὴν εἰκονογραφημένην πλευράν του πρὸς τὰ κάτω, ἐπὶ δὲ τῆς ἐτέρας λευκῆς πλευρᾶς ἐπισταχθοῦν ὀλίγαι σταγόνες βεζίνης⁽¹⁾.

Ὁ εἰδικὸς τεχνικὸς ὅρος τῶν ὑδατίων τούτων σημείων εἶναι εἰς μὲν τὴν Γαλλικὴν «Filigrane» εἰς δὲ τὴν Ἀγγλικὴν «Watermark». Εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ὅμως, καίτοι τὰ σημεῖα ταῦτα εἶναι ἐν λίαν εὐρείᾳ χρήσει, ἰδίως ἐπὶ τῶν φύλλων χαρτοσήμων τοῦ Δημοσίου, δὲν ὑπάρχει εἰδικὸς μονολεκτικὸς ὅρος ἀποδίδων τὸ πρᾶγμα. Ὁ νόμος ΑΧΚΕ'

«Περὶ χαρτοσήμων» τοῦ 1887 ὀρίζων ἐν ἀρθρῷ 3 τὰ τῆς κατασκευῆς καὶ τῶν διαστάσεων τοῦ χαρτοσήμου, ἀποκαλεῖ τὸ Filigrane «ὑδάτινον σημεῖον ἐντετυπωμένον ἐν τῇ χαρτίνῃ μᾶζῃ» προσθέτων ἐν παρενθέσει τὴν λέξιν (Filigrane).

Ὁ βιβλιοφύλαξ τῆς Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης κ. Δ. Κ. Μάργαρη εἰς τὸ ἀξιόλογον βιβλίον του «Βιβλίον καὶ Βιβλιοθήκη»⁽²⁾ ἀποκαλεῖ τὸ Filigrane **λευκόσημον**.

Φρονοῦμεν ἐν τούτοις ὅτι διὰ μόνης τῆς λέξεως «Ὑδαίοσημον» ἀποδίδεται μονολεκτικῶς καὶ ὀρθίως ἡ ἔννοια τοῦ πράγματος. Τὸν ὅρον τοῦτον θίλει χρησιμοποιοῦν εἰς τὸ ἑξῆς ἡ «ΦΙΛΟΤΕΛΕΙΑ» καὶ ἐλπίζομεν ὅτι ταχέως θὰ διαδοθῇ καὶ θ' ἀρχίσῃ χρησιμοποιούμενος παρὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ φιλοτελικοῦ κόσμου⁽³⁾.

ΦΙΛΟΡΘΕΤΗΣ

(1) Τὰ ὑδάτινα ταῦτα σημεῖα ἐτίθεντο κυρίως διὰ τὴν ἀποτροπὴν τῆς πλαστογραφίας τῶν γραμματοσήμων. Σήμερον ἐγκατελείφθη ἡ χρῆσις αὐτῶν καθότι ἀπεδείχθη ἀνεπαρκὴς κατὰ τῶν παροχαρακτῶν. τὰ μόνον δὲ σχεδὸν κράτη ἐν Εὐρώπῃ τὰ ὁποῖα ἐξακολουθοῦν καὶ σήμερον εἶναι νὰ ὑδατοσημαίνουν τὰ γραμματόσημά των εἶναι ἡ Ἀγγλία, ἡ Γερμανία καὶ ἡ Ἰταλία.

2) Δ. Κ. Μάργαρη, «Βιβλίον καὶ Βιβλιοθήκη» 1922. Οἶκος Ἐλευθερουδάκης.

3) Ὁ φίλος κ. Μ. Δ. Τόκκος προτείνει ἡμῖν τὸν ὅρον **ὑδατογράφημα**. Ἴσως θὰ ἦτο προτιμώτερος ὁ ὅρος οὗτος ἐάν δὲν ἦτο ἐν χρῇσει ἐν τῇ ζωγραφικῇ ὑποδηλὼν τὴν δι' ὑδατοχρωμάτων ἐξωγραφισμένην εἰκόνα (Aquarelle).

Η ΨΥΧΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΛΛΕΚΤΟΥ

ΥΠΟ Γ.Ρ. ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ

(Ἀριστείων τῶν Γραμμάτων καὶ Τεχνῶν)

LA PSYCHOLOGIE
DU COLLECTIONNEUR
PAR G. XENOPoulos

THE PSYCHOLOGY
OF THE COLLECTOR
BY G. XENOPoulos

Ἐγνώρισα εἰς τὴν ζωὴν μου δύο «μα-
νιώδεις συλλέκτας», καὶ τοὺς ἐγνώρισα
ἀπὸ πολὺ κονιά, διότι ἦσαν στενοὶ μου
φίλοι καὶ οἱ δύο. Ὁ ἓνας, — ὁ φαρμα-
κολογὸς Δ. Μ., πρὸ πολλοῦ μακαρίτης, —
συνέλεγε . . . πίπες, τσιμπούκια, καπνο-
σακούλες, ταμπάκες καὶ ὅ,τι εἶχε σχέ-
σιν μὲ τὸ κάπνισμα.

Ὁ ἄλλος, — ὁ φυσιο-
κομαθηματικὸς Ν. Μ.,
καὶ αὐτὸς σήμερον
μεταξὺ τῶν νεκρῶν,
— συνέλεγε . . . πέτρες,
ὄρυκτά, ἀπολιθώμα-
τα, κρυσταλλώματα
καὶ καθεξῆς. Ἦσαν
λοιπὸν ἐντελῶς δια-
φόρου εἶδους συλλέ-
κται. Ἄλλ' εἶχαν καὶ
τὰ κοινὰ τῶν χαρα-
κτηριστικά. Καὶ πρῶ-
τα-πρῶτα τὴν **μα-
νίαν**· δηλαδὴ μίαν
διαρκῆ προσήλωσιν
εἰς τὴν συλλογὴν τῶν.
μίαν ἀκοίμητον προ-
σοχὴν καὶ μίαν τε-
λείαν σχεδὸν ἀδιαφο-
ρίαν πρὸς ὅ,τι δὲν

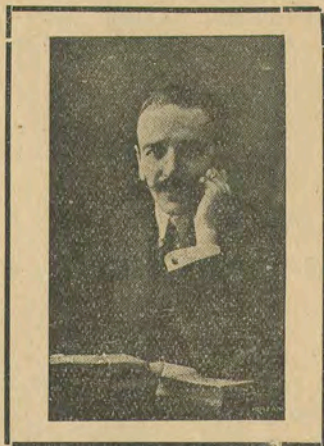
ἦτο πίπα ἢ πέτρα. Καὶ οἱ δύο εἰρ-
γάζοντο μὲ **ἀσθημα**, τὸ ὅποιον τοῖς
εἶχε καταντήσῃ **πάθος**. Δὲν ἦσαν λοι-
πὸν ἄνθρωποι κοινοί, συνειθισμένοι.
Ἀνῆκον εἰς τὴν κατηγορίαν τῶν **ἐμπα-
θῶν**. Μὲ τὴν διαφορὰν μόνον ὅτι ὁ
ἓνας κατήρτιζε μίαν ἐπιστημονικὴν συλ-
λογὴν, ἐν μικρὸν ὄρυκτολογικὸν μου-
σεῖον, μὲ ὀρισμένον σκοπὸν, μὲ αὐτό-
δηλον χρησιμότητα καὶ μὲ μεγάλην

πράγματι ἀξίαν· ὁ δὲ ἄλλος συνέλεγεν
ὁμοειδῆ ἀπλᾶ ἀντικείμενα, αὐτὰ καθ'
ἑαυτὰ ἀσήμαντα, ἢ μικρᾶς σημασίας διὰ
τὴν σπουδὴν καὶ τὴν γνῶσιν, ἀπὸ τὴν
εὐχαρίστησιν μόνον, ἀπὸ τὴν χαρὰν νὰ
τὰ συλλέγῃ, νὰ τὰ τοποθετῇ, νὰ τὰ ἐπι-
δεικνύῃ, νὰ βλέπῃ τὸν ἀριθμὸν τῶν αὐ-
ξάνοντα ὁλονέν, νὰ διασκεδάσῃ, νὰ παίξῃ.
Μὲ ἄλλους λόγους: ὁ ἓνας ἀπὸ τοὺς δύο
αὐτοὺς συλλέκτας ἔκαμινεν ἓνα **παιχνίδι**·
ὁ ἄλλος ἔκαμινεν ἓνα ἔργον σοβαρὸν, συ-
νέβαλεν εἰς μίαν εἰδικὴν ἐπιστήμην.
Ἄλλὰ μὲ τὴν αὐτὴν **μανίαν** καὶ οἱ δύο,
μὲ τὸ ἴδιον **πάθος**, τὸ ὅποιον, ἂν τοὺς
ἀφομοίωμεν μεταξὺ τῶν καὶ τοὺς ἔκαμνε

τύπους ἰδιαιτέρους,
ἐξαιρετικούς, τοὺς ἐξε-
χώριζε καὶ ἀπὸ ὅλων
τοὺς ἄλλους ἀνθρώ-
πους.

Κι' ἓνας συλλέκτης
γραμματοσήμεων ἔχει
ἐπίσης τὸ **πάθος**,
τὴν **μανίαν** τῆς συλ-
λογῆς. Ἄλλ' εἰς ποῖον
εἶδος «μανιώδους
συλλέκτου» πρέπει νὰ
καταταχθῇ; εἰς τὸ
τοῦ φυσικομαθημα-
τικοῦ ἢ εἰς τὸ τοῦ
φαρμακοποιοῦ; Ὁρι-
σμένως εἰς τοῦ δευ-
τέρου. Διότι καὶ ὁ
συλλέκτης γραμματο-
σήμεων ἓνα **παιχνίδι**
κάνει. Διασκεδάσει,
παίζει, συλλέγων ἀντι-
κείμενα ἀσήμαντα καθ'
ἑαυτὰ ἢ μικρᾶς
σημασίας διὰ τὴν σπουδὴν καὶ τὴν γνῶ-
σιν. Δὲν καταρτίζει μίαν ἐπιστημονικὴν
συλλογὴν, οὔτε καὶ μίαν καλλιτεχνικὴν, μὲ
τὸν ὀρισμένον σκοπὸν, τὸν ὅποιον ἔχουν
αἱ ἐπιστημονικαὶ καὶ αἱ καλλιτεχνικαὶ
συλλογαί.

(Ἀκολουθεῖ)



Γ. ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΣ - G. XENOPoulos

L'auteur Hellène bien connue.
The well known Greek author.

Γ. ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΦΙΛΟΤΕΛΕΙΑ

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ
ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟΦΙΛΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ & ΕΚΔΟΤΗΣ

Σ. Ι. ΜΑΚΡΥΜΙΧΑΛΟΣ Δ. Ν.

ΥΨΗΛΑΝΤΟΥ 149 ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

PHILOTELIA

Journal Independant
mensuel dedié aux inté-
rêts de la Philtelie.

An Independent mon-
thly devoted to the inte-
rests of Philately.

DIRECTEUR
& EDEITEUREDITOR
& MANAGER

DR. ST. J. MACRYMICHALOS

RUE YPSILANTOU N° 149

LE P. RÉE (GRÈCE)

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΑΙ - REPRESENTATS

ΑΙΓΥΠΤΟΣ - EGYPT - EGYPT

Alexandrie. — Messieurs Frangakis Frères,
Boulevard de Ramleh.

Le Caire. — Mr N. D. Marcopoulos. B. P. 189,

ΓΑΛΛΙΑ - ERANCE

Menton. — Mr Ch. Pinon, Villa. «La Sour-
ce» Val du Carei.

ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ALLEMAGNE - GERMANY

Berlin. — Mr Max Klein, Paul Str. 21 (N.
W. 52). Aschaffenburg — Mr Karl Walter, Ga-
bellsberger Strasse 7. (Bavière).

ΕΛΒΕΡΙΑ - SUISSE - SWITZERLAND.

Zurich. — Mme A. Engelmann - Naef, Posts-
fach Bahnhof.

ΗΝΩΜΕΝΑΙ ΠΟΛΙΤΕΙΑΙ ΑΜΕΡΙΚΗΣ -
ETATS UNIS. U. S. A.

New - York. — Joseph Stern, 1804 Bryant Ave.
INDIAI. - INDES. - INDIA.

Madras. — Mr Y. Rama Seshayya. B. A., Mam-
balam P. O. Saidapet.

ΚΙΝΑ & ΑΠΟ ΑΝΑΤΟΛΗ - CHINE & EX-
TRÊME ORIENT CHINA & FAR EAST.

Shanghai. — M. S. A. Pappadopulo, P. O Box 843.
ΜΕΓΑΛΗ ΒΡΕΤΤΑΝΙΑ. - GRANDE BRÉ-
TAGNE. - GREAT BRITAIN.

London. — Mr Alex Kaleva. 6 Great Win-
chester Street.

ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗ. - PALESTINE.

Jerusalem. — Le Timbre, Maison Philoteli-
que B. P. 510.

ΠΟΛΩΝΙΑ. - POLOGNE. - POLAND.

Lodz. — Messieurs L. Szapowal & Co, Rue
Sienkiewicza 6.

ΤΟΥΡΚΙΑ. - TURQUIE. - TURKEY.

Constantinople. — Mr A. I. Kitsoukis, Coule-Ka-
pou 667.

— Ζητούνται ανταποκριταί εις όλα τὰ μέρη
τοῦ Κόσμου.

Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

«Η ἔκδοσις τῆς «Φιλοτέλειας»

ΚΑΙΤΟΙ ὡς προαναγγεῖλαμεν τὸ πρῶτον
τεῦχος τῆς «Φιλοτέλειας» ἐπρόκειτο νὰ ἐκ-
δοθῇ ἐντὸς τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου 1924, ἐν
τούτοις δὲν κατορθώθη τοῦτο λόγφ τῶν τεχνι-
κῶν δυσκολιῶν αἰτίνες προέκυψαν περὶ τὴν
ἐκτύπωσιν τοῦ φύλλου. Ἦδη ἅπασαι αἱ δυσ-
χέρειαι ἐξωμαλύνθησαν ἡ δὲ «Φιλοτέλεια» θὰ
ἐκτυποῦται τακτικῶς κατὰ μῆνα εἰς τὸ τελει-
ότερον τῶν ἐν Ἀθήναις Τυπογραφεῖων Π.
Γ. Μακρῇ καὶ Σία ὑπὸ τὴν ἀμεσον ἐπίβλεψιν
τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἑργοστασίου κ. Κ. Θεο-
δωροπούλου παλαυῶ καὶ γνωστοῦ γραμμα-
τοσυλλέκτου. Τὸ προσεχὲς τεῦχος θὰ φέρῃ τὸν
ἀριθμὸν 3 καὶ θὰ ἐκδοθῇ ἐντὸς τοῦ μηνὸς
Μαρτίου.

L'apparition de PHILOTELIA

Comme déjà annoncé, le premier Nu-
méro de PHILOTELIA aurait dû pa-
raître dans le courant du mois de Jan-
vier 1924. Malheureusement ceci n'a pas
été possible par suite de quelques diffi-
cultés surgies au moment de la mise sous
presse du journal. Ces difficultés sont
aujourd'hui surmontées et PHILOTELIA
sera dans l'avenir publiée régulièrement
tous les mois. Notre Journal sera impré-
mé chez la plus grande et plus moderne
Imprimerie d'Athènes P. G. Macris et
Cie. et sera sous la surveillance directe
du Directeur de l'Imprimerie Mr. Kimon
Théodoropoulo ancien philotliste des
plus connus.

Le prochain numéro (No 3) paraîtra
dans le courant du mois de Mars.

The publication of PHILOTELIA

As advised the first number of PHI-
LOTELIA was to appear during January
1924. Unfortunately this has not been
possible owing to difficulties aroused at
the moment of getting the paper to press.
These difficulties are now over and PHI-
LOTELIA will henceforth be published
regularly each month, at the biggest &
most up to-day printing-house of Athens
P. G. Macris & Co. — The Journal will
be printed under the immediate super-
vision of the manager of the printing-
house himself Mr. Kimon Theo'oro-
poulo, an old & well known philotlist.

Next issue is to bear No 3 & will ap-
pear in the course of March.

— Agents wanted in all parts of the world.

Ἡ Γραμματοσύνη ἐκθεσις τῶν Βρυξελλῶν

Εἰς τὰς Βρυξέλλας ἀρχίζει τὴν 24ην Μαΐου 1924 Διεθνὴς Γραμματοσημολογικὴ Ἐκθεσις ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς Α.Μ. τοῦ Βασ. Ἀλβέρτου τοῦ Βελγίου. Θὰ διαρκέσῃ μίαν ἑβδομάδα (ἀπὸ τῆς 24 Μαΐου μέχρι τῆς 1 Ἰουνίου 1924) καὶ ὁργανώθῃ παρὰ τῆς Βασιλικῆς Ὀμοσπονδίας τῶν Βελγικῶν Φιλοτελικῶν Συλλόγων, Δηροῦθῃ εἰς τρία μεγάλα τμήματα καὶ ταῦτα εἰς δώδεκα ἐν συνόλῳ μικροτέρας συλλεκτικὰς ὑποδιαρέσεις.

Πολλοὶ ξένοι σύλλογοι καὶ ἔμποροι ἐδήλωσαν συμμετοχὴν. πολλοὶ δὲ προσέφερον διάφορα δῶρα καὶ μετὰλλια διὰ τοὺς βραβευομένους.

Ὁ ἐκ τῶν συνεργατῶν μας κ. Ἀλέξ. Ἀργυρόπουλος ὁ ὁποῖος θὰ εὐρίσκεται εἰς Βρυξέλλας κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς ἐκθέσεως θὰ κρατήσῃ ἐνημέρους τοὺς ἀναγνώστας μας δι' ἀνταποκρισέως του περὶ τῆς ἐν γένει κινήσεως τῆς ἐκθέσεως ταύτης, ἡ ὁποία προμηνύεται ἐξακριβωτῶς ἐπιτυχῆς.

Ἡ συλλογὴ τοῦ κόμητος Φερράρι

Κατὰ τὰς ἀρχὰς Νοεμβρίου παρελθόντος ἔτους διεξήχθη ἡ 8η ἐν Δημοκρασίᾳ πώλησις τμημάτων ἐκ τῆς συλλογῆς Φερράρι ἡ ὁποία ὑπῆρξεν ἡ πλουσιωτέρα συλλογὴ γραμματοσήμων τοῦ Κόσμου. Αἱ μέχρι σήμερον εἰσπράξεις ἀνέρχονται εἰς *Δεκαεξὲς περίπου ἑκατομύρια Γολδικὰ Φράγκα*. Μένουν ἀκόμη τρεῖς πωλήσεις γραμματοσήμων καὶ μερικαὶ ἄλλα δελταρίων.

Εἰς προεχέεις τεύχος ἡ «Φιλοτέλεια» θὰ δημοσιεύσῃ ἐκτενὴ βιογραφίαν τοῦ Κόμητος Φερράρι τοῦ μεγαλειτέρου ἀλλὰ καὶ τοῦ ἰδιοτροπιτέρου τῶν συλλεκτῶν τοῦ κόσμου, ὡς καὶ τὴν φωτογραφίαν του.

Ὁ ἀσύρματος καὶ τὰ γραμματόσημα

Εἰς τὰ μέσα διὰ τὴν προπαγάνδαν ὑπὲρ τῶν γραμματοσήμων, ἐπεστρατεύθῃ καὶ ὁ ἀσύρματος. Τὴν ἐναρξίν ἔκαμεν ἡ Ἀβάνα τῆς Κούβας καὶ ὁ Ἀγγλικὸς Οἶκος Γραμματοσήμων Χάρρις, ὁ ὁποῖος ἔκλεισεν συμφωνίαν μετ' Ἀγγλικὴν Ραδιογραφικὴν Ἑταιρείαν ν' ἀποστέλλῃ ἐκ Λονδίνου εἰς ὁρισμένας χρονολογίας τὰ νέα τῶν Γραμματοσήμων εἰς ὅλον τὸν κόσμον. Ἡ πρώτη ἀνακοίνωσις ἐγένετο ἐκ τοῦ σταθμοῦ τοῦ Λονδίνου τὴν 20ὴν Νοεμβρίου καὶ ὥραν 17.45'. Περιττὸν νὰ προστεθῇ ὅτι, οἱ ἐν Ἀθήναις δέχται δὲν ἐνδιαφέρονται διὰ παρόμοια μικροπράγματα.

— On demande des Représentants dans tous les pays du monde.

■ Γ Ρ Α Μ Μ Α Τ Ο Θ Υ Ρ Ι Σ ■**BOITE POSTALE. — P. O. Box**

Εἰς τὴν στήλην ταύτην ἡ ΦΙΛΟΤΕΛΕΙΑ θ' ἀπαντᾷ εἰς τὰς ἐπιστολάς τῶν ἀναγνωστῶν της. — Sous cette rubrique PHILOTELIA répondra aux lettres de ses Lecteurs.

Under this heading PHILOTELIA will answer the letters of its Subscribers

Σ. Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΝ *Σαγκάην, Κίνας*. Ἔργον σας ἐπὶ γραμματοσήμων τῆς Ἀσιατικῆς Ρωσσίας δὲν ἐλήφθη εἰσέτι. Προφανῶς ἐχάθη Ταχυδρομεῖον. Παρακαλοῦμεν ἀποστείλατε εἰ δυνατόν δεύτερον ἀντίτυπον.

Θ. Κ. ΑΠΟΤΣΟΝ *Κορπολιν, Δ. Ν. ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΝ Κάϊρον, ΚΕΒΟΡΚ Α. ΜΑΔΑΝΙΑΝ Ἡράκλειον, Σ. ΜΑΤΣΑΝ Ἱερουσαλήμ, ΑΛΕΞ. Β. ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΝ Πάτρας, ΜΙΧ. ΓΟΥΝΑΡΗΝ Θήβην, Α. Ι. ΚΙΤΣΟΥΚΗΝ Κορπολιν* Συνδρομαὶ ἐλήφθησαν.

Α. ΠΑΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΝ, Πάτρας. Ἐν ἐργαφῇτε συνδρομητής. Ἀγγελία δημοσιεύεται δι' ἀντιπροσωπείαν γράφομεν ἰδιαιτέρως.

G. F. FOULETS, *Merxem* (Belgique) plus haut nous expliquons les causes du retard de l'apparition de « Philotelia ».

H. SCHMIDT, *Sarrebruck* (Saxe) J. P. ZAHN *Luxembourg*, KARL WALTER *Aschaffenburg* (Bavière), BORIS RAEVSKY *Moscow* (Russie) EMIL STIBUREK *Praha* (Tchecoslovaquie) FRANZ SCHWARZ *Salzburg* (Autriche) EDMUND BLANK *Rothenburg* (Bavière) N. STEFANESCU *Campulung* (Roumanie) F. E. GAY *Bolwiller* (France) A. DUM *Salzburg* (Autriche) abonnements reçus.

C. S. ERNEST, *Seattle* (Wash.) Dr. TH. GROOM, *Oxford* (England) J. W. A. WOOD, *Patras* (Greece) R. C. ROSE, *St. John's N. F.*, Subscription remittances received.

Die postmarke Biénnes

(Mariahilferst rasse 73 Wien VI) Ἐξεδόθη τὸ ὑπ' ἀριθ. 61)62 διπλοῦν πανηγυρικὸν τεύχος τοῦ ἐγκρίτου περιοδικοῦ τῆς Βιέννης «Die Postmarke» ἐπὶ ἀρίστου χάριτος. πλουσιώτατον εἰς ὕλην καὶ εἰς ἐμφάνισιν μετὰ 24 μεγάλας σελίδας κειμένων καὶ 48 σελίδ. ἀγγελιῶν. Τὸ ἐξώφυλλον τοῦ τεύχους κοσμεῖται διὰ θαυμασίας συνθέσεις ἔργου τοῦ κ. Ludwig Hessheimir προέδρου τῆς Ἐνώσεως τῶν Ἀδστριακῶν Φιλοτελικῶν Ὁργανώσεων.

ΦΙΛΑΤΕΛΕΙΑ ἢ ΦΙΛΟΤΕΛΕΙΑ;

Τὸ ἱστορικὸν τῆς δημιουργίας τῆς λέξεως. — Ποῖος ὁ ἐφευρέτης. — Ὁ ὅρος ἐσφαλμένος γλωσσολογικῶς καὶ γραμματικῶς. — Μία ἀπίθανος ἐκδοσις ὡς πρὸς τὴν παραγωγὴν τῆς λέξεως. — Ποῖος ὁ προτιμητέος ὁρθὸς ὅρος.

Κατὰ τὸν Νοέμβριον τοῦ 1864 ἐδημοσιεύθη εἰς τὸ Γαλλικὸν Γραμματοσημολογικὸν περιοδικὸν «Le Collectionneur des Timbres—Poste»⁽¹⁾ ἄρθρον ἀνυπόγραφον ὑπὸ τὸν τίτλον «Βάπτισμα» (Baptême). Τὸ ἄρθρον τοῦτο ὠφείλετο εἰς τὴν γραφίδα τοῦ κ. Herpin, ἑνὸς τῶν σοφωτέρων γραμματοσημολόγων τῆς ἐποχῆς του, ὁ ὁποῖος προέτεινε τὸν τίτλον «ΦΙΛΑΤΕΛΕΙΑ» («PHILATÉLIE») διὰ τὴν ἐπιστήμην τὴν ἀσχολουμένην περὶ τὰ Γραμματόσημα, ἡ ὁποία μέχρι τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ἦτο γνωστὴ ὑπὸ τὸ ὄνομα «Γραμματοσημολογία» («Timbrologie») ἢ «Γραμματοσημοφιλία» («Timbrophilie»). Μερικοὶ μάλιστα τὴν ἀπεκάλουν... «Γραμματοσημομανίαν» («Timbromanie») μὴ δυνάμενοι νὰ ἐξηγήσωσιν ἄλλως τὸ πάθος μετὰ τὸ ὁποῖον κατεγίνοντο εἰς τὴν συλλογὴν τῶν γραμματοσήμων οἱ ἀραῖοι συλλέκται τῆς ἐποχῆς ἐκείνης.

Τὴν λέξιν «Φιλοτέλεια» ἐδημιούργησεν, ὡς ἐξῆγει κατωτέρω ὁ κ. Herpin, κατ' ἀναλογίαν πρὸς τὴν λέξιν «Numismatique» (Νομισματική, Νομισματολογία) δι' ἧς προσδιωρίζετο ἡ ἐπιστήμη ἡ ἀσχολουμένη περὶ τὴν συλλογὴν τῶν νομισμάτων. Μετὰ τὴν διαφορὰν ὅτι ἐνθ' ὁ ὅρος «Νομισματική» («Numismatique») ἐδημιουργήθη ἐκ τῆς λατινικῆς λέξεως «Numisma» τὸν ὅρον «Φιλοτέλεια» ἐδημιούργησεν ἐκ τῶν δύο Ἑλληνικῶν λέξεων «Φίλος» (Ami) καὶ «Ἀτέλεια» (... affranchisement) ὑποδηλῶν οὕτω τὴν ἐπιστήμην τὴν ἀσχολουμένην εἰς τὴν μελέτην τῶν «Τελῶν» καὶ συνεπὶ τῶν γραμματοσήμων ἐν οἷς ἐξαντλεῖται ἡ ἐννοία τῶν ταχυδρομικοῦ τέλους, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς μελέτης τῶν ταχυδρομικῶν σημάτων.

Ὡς παραστρεῖ τις ἐκ τῶν ἀνωτέρω ὁ ἐφευρέτης μετὰ τὴν φημιζομένην σοφίαν του ἐτύγγανεν ἐντελὼς ἀγευστος τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης, χρησιμοποιοῦσας διὰ τὴν δημιουργίαν τοῦ ὅρου τὸν ἀντὶ τῆς λέξεως «τέλος» τὴν λέξιν «ἀτέλεια» τὴν ὁποίαν ἐξέλαβεν ὡς σημαίνουσαν ... affranchisement, ἥτοι γραμματοσήμανσιν!

(1) Τὸ περιοδικὸν τοῦτο ἰδρύθη τῷ 1861 ὑπὸ τοῦ Α. Maury καὶ ἐξακολουθεῖ ἐκτοτε ἀνελλιπῶς ἐκδομένον, διατρέχον ἤδη τὸ ἑξῆς ἐτος ἀπὸ τῆς ἐκδόσεώς του. Ὁ οἶκος Α. Maury εἶναι ὁ ἐκδότης τοῦ πασιγνώστου καὶ τοῦ ἀρχαιοτάτου τῶν ἐν ἡλλάδι ἐκδιδομένων ὁμωνύμου Καταλόγου Γραμματοσήμων ὅστις τυγχάνει ὁ δημοφιλέστερος ἐν Γαλλίᾳ μετὰ τὸν κατάλογον Yvert-Tellier-Champion.

Ὁ νέος ὅρος, ἀνεξαρτήτως τοῦ ἀτυχοῦς τῆς ἐμπνεύσεώς του καὶ τοῦ ἐσφαλμένου τῆς ἐτυμολογίας του, ἤρρεσεν εἰς τοὺς πολλούς, ἴσως λόγῳ τῆς εὐφωνίας του, ἐπεκράτησε, καὶ κατέστη διεθνὴς μετ' οὐ πολὺ. Ἡ λέξις «Philatélie» καὶ αἱ ἐξ αὐτῆς παράγωγοι Philatéisme, Philatéliste, Philatélique, κ. τ. λ. εἰσηλθον ταχέως εἰς ὅλας τὰς γλώσσας. Ἀπὸ τοῦ ἐτους δὲ 1907 ἡ λέξις ἐπολιτογραφήθη πλέον, οὕτως εἰπεῖν ἐπισήμως εἰς τὴν Γαλλικὴν γλῶσσαν, συμπεριληφθεῖσα εἰς τὸ μέγα Γαλλικὸν λεξικὸν «Larousse»⁽¹⁾.

Ἀπαντες σχεδὸν οἱ συγγραφεῖς ὅσον κατέγιναν μεταγενεστέρως εἰς τὴν μελέτην τῶν ἀρχῶν τῆς Γραμματοσημολογίας, καὶ ἔθιξαν τὸ ζήτημα τῆς ἐτυμολογίας τῆς λέξεως, ἐπανάλαβον ἀβασανίστως τὴν ὑπὸ τοῦ κ. Herpin ἐκτεθεισάν ἐκδοσιν, θεωροῦντες τὸ ζήτημα λελυμένον καὶ οὐδεμιᾶς χρῆζον ἀμφισβήτησεως.

Χάριν περιουρίας μόνον, ἀναφέρομεν κατωτέρω ἑτέραν τινα ἐκδοσιν ἐπὶ τῆς ἐτυμολογίας τῆς λέξεως «Φιλοτέλεια» δημοσιευθεῖσαν ἀνωνύμως ἐν ἔτει 1908 εἰς τὸ Ἀμερικανικὸν περιοδικὸν «Mekeel's Weekly» ὑπὸ τύπον ἐπιστολῆς πρὸς τὸν ἐκδότην. Θεωροῦμεν περιττὸν ν' ἀναφέρωμεν ὅτι οὐδόλως συμμεριζόμεθα τὰς γνώμας τοῦ γράφοντος, τὰς ὁποίας περιλαμβάνομεν ἐν τῇ παρόντι ἄρθρῳ ἀλλως καὶ μόνον χάριν τῆς ἱστορίας.

Ἰδοὺ ἡ ἐν λόγῳ ἐπιστολή:

«Εἰς τελευταῖον ἄρθρον δημοσιευθὲν ἐν τῷ Περιοδικῷ σας ὁ συγγραφεὺς ἐπαναλαμβάνει τὴν γνώμην ὅλων τῶν συγγραφέων τῶν ἀσχοληθέντων ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς ἐτυμολογίας τῆς λέξεως «Φιλοτέλεια», ἀναφέρων δηλ. ὅτι ὁ ὅρος παράγεται ἐκ δύο Ἑλληνικῶν λέξεων ἐξ ὧν ἡ μὲν μία σημαίνει «τὸν ἀγαπῶντα» καὶ ἡ ἑτέρα «γραμματοσήμανσιν».

«Ἐχὼ σχηματίσει ἐντελὼς διάφορον γνώμην ὡς πρὸς τὴν παραγωγὴν τῆς ἐν λόγῳ λέξεως:

Ἰδοὺ αὕτη:

(Ἀκολουθεῖ)

Σ. Ι. ΜΑΚΡΥΜΙΧΑΛΟΣ

(1) Ἐν τῇ λέξει «PHILATÉLISME» τὸ λεξικὸν τοῦτο ἀναφέρει τὰ ἐξῆς, ἐπαναλαμβάνον ἀβασανίστως τὴν ἐσφαλμένην ἐκδοσιν τοῦ κ. Herpin.

«PHILATÉLISME (du gr. Philos, qui aime et atéléia, affranchisement.—Recherche de timbres-poste, manie de les collectionner. On dit aussi PHILATÉLIE.

PHILATÉLIE OU PHILOTÉLIE ?

L'historique de la création du mot. — Qui en est l'inventeur. — le terme est erroné étymologiquement et grammaticalement. — Une version peu correcte sur la dérivation du mot. — Quel est le terme préférable.

En Novembre 1864 «Le Collectionneur des Timbres-Poste» (1) avait publié un article non signé sous le titre «Baptême». Cet article était dû à la plume de M. Herpin, un des plus savants amateurs de son époque, dans lequel il proposait le titre «PHILOTÉLIE» pour la science s'occupant des Timbres-Poste, qui, jusqu'à cette époque, était connue sous le nom de «Timbrologie» ou «Timbrophilie». Quelques-uns même lui donnaient le nom de... «Timbromanie» ne pouvant s'expliquer autrement la passion qu'apportaient les rares collectionneurs de cette époque dans la collection des Timbres-Poste.

Le mot «Philatélie» a été construit, comme expliquait plus bas M. Herpin, d'une manière analogue à celle du mot «Numismatique» qui désignait la science s'occupant de la collection des monnaies. La différence, pourtant consistait en ceci; tandis que le mot «Numismatique» a été créé du mot latin «Numisma» il a construit le terme «Philatélie» des deux mots Grecs φίλος (ami) et ἀτέλεια (... affranchissement), voulant désigner la science qui s'occupait de l'étude des affranchissements et par conséquent, des timbres-poste.

Comme on remarquera par les lignes ci-haut, malgré toute sa réputation comme homme savant, l'inventeur de ce mot était absolument étranger à la langue Grecque, s'étant servi pour la formation de son terme, au lieu du mot τέλος (taxe), le mot ἀτέλεια qui veut dire franchise postale, et qu'il a cru signifiant... affranchissement!

Le nouveau terme, indépendamment de son inspiration peu heureuse et de son étymologie erronée probablement à cause de son euphonie, plutôt au plus grand nombre, s'imposa et bientôt devint international. Le mot «Philatélie» et ses dé-

rivés «Philatélie», «Philatéliste», «Philatélique» etc., s'introduisirent très vite dans toutes les langues. A partir du 1907 le mot acquit son état civil, pour ainsi dire, dans la langue Française, et fut admis dans le grand Dictionnaire Larousse (1).

Presque tous les auteurs qui par la suite, approfondirent l'étude des origines de la Timbrologie et qui touchèrent à la question de l'étymologie du mot, ont répété sans trop réfléchir la version de M. Herpin, considérant la question comme résolue et ne nécessitant aucune contestation.

A titre de curiosité seulement, nous mentionnons plus bas une autre version sur l'étymologie du mot «Philatélie» publiée en 1908 dans le Journal Américain «Mekeel's Weekly» sous la forme d'une lettre à l'Editeur. Nous considérons inutile d'ajouter que nous ne partageons aucunement les opinions de l'auteur et que nous publions cet article seulement pour l'historique de cette question.

Voici la lettre en question:

» Dans un récent article paru dans votre Journal, l'auteur réédite l'opinion de tous les écrivains spéciaux sur l'origine du mot «Philatélie»; c'est à dire que ce mot est dérivé de deux mots grecs qui signifient l'un «qui aime» et l'autre affranchissement.

Pour ma part, je me suis formé une toute autre opinion sur l'origine de ce mot.

La voici:-

» En 1773 fut fondée à Paris une Société dont les membres s'intitulèrent «Philalèthes» ou Chercheurs de la Vérité. Le Fondateur était un nommé Savallette de Langres, Trésorier Royal. Cette Société constituait par le fait une branche de la loge maçonnique «Les Amis Réunis». On appelait aussi les membres de ce groupement «Les Amis de la Vérité».

(à suivre)

ST. J. MACRYMICHALOS

(1) Ce Journal a été fondé en 1864 par A. Maury et depuis lors continue à paraître sans interruption, comptant ainsi 60 ans depuis sa publication A. Maury est l'éditeur du Catalogue des Timbres-Poste universellement connu sous le même nom, et qu'il jouit en France d'une grande popularité après le Catalogue Yvert & Tellier-Champion

(1) Voici ce qu'il est dit dans «Larousse» concernant le mot «Philatélie»- «PHILATÉLISME» (du gr. Philos, qui aime, et ateleia, affranchissement. Recherche de timbres-poste, manie de les collectionner». On dit aussi «Philatélie».

PHILATELY OR PHILOTELY?

History of the creation of the word.—Who is the contributor.—The term is etymologically & grammatically wrong.—A defectuous version on the derivation of the word. Which is the more preferable term.

In November 1864 the French paper «Le Collectionneur des Timbres Poste» (1) published an unsigned article under the title of «Baptême». This article was due to Mons. Herpin one of the most learned amateurs of his epoch who, proposed the term «Philately» for the Science dealing with stamps. This hobby was known up to that time under the names of «Timbrology» or «Timbrophily». Some people, even used to call it «Timbro-mania» being unable to explain otherwise the real mania with which the rare collectors of that time were devoted to Stamp collecting.

The term was constructed, as Mons. Herpin explained further, in about the same manner as the word «Numismatics» i. e., the Science dealing with the collection of coins. There is a difference, however, for, whereas the term «Numismatics» has been created from the latin word «Numisma» (coin) the term «Philately» was constructed from the two Greek words «Philos» (friend) & «Ateleia» (enfranchisement, payment of postage-duty)! meaning the science dealing with the study of enfranchisement, of what proves the payment of the postage duty and consequently of the stamps.

It is evident from the above that notwithstanding his reputation as being a learned man the contributor was completely strange to the Greek language, since he used for the construction of the term, instead of the word «telos» (tax, duty) the word «ateleia» (exception from postage duty, «franchise postale» as say the French) which he thought was meaning.. «affranchissement» viz enfranchisement, payment of postage duty.

Leaving aside the unhappy inspiration and the wrong etymology of the word, the term «Philately» was liked by most

people, perhaps owing to its euphony, and became soon international. The word «Philately» and its derivatives «Philatelist», «Philatelic» etc., became current in all languages.

Nearly all authors who subsequently occupied themselves with the study of the origin of Stamp Collecting, and have touched the etymology of the word «Philately», have repeated without further examining the version exposed by Mons. Herpin, considering the question as settled and needing no further discussion.

For curiosity's sake only, we mention hereafter another version on the etymology of the word «Philately» which was published anonymously in the year 1908 in the American Journal «Mekeel's Weekly» in the shape of a letter to the Editor. We think needless to say that we do not share the writer's opinions, which are mentioned in this article only as a curiosity.

The letter in question reads as follows:

« In a recent article published in your paper, the author repeats the opinions of all special writers on the origin of the word «Philately» viz, that this word is derived from two Greek words, the one meaning «friend» and the other «enfranchisement».

As for me I have formed a quite different opinion on the origin of the word. Here it is.

In 1773 a Society was founded in Paris, the membres of which called themselves «Philalèthes» or «Seekers of the Truth». The founder was a certain Savalette de Langres, Royal Treasurer. This Society, was really a branch of the Masonic Loge «Les Amis Réunis», The membres of this group were also called «The Friends of the Truth».

However, the name of «Philalèthes» or «Seekers of the Truth» was applied to the principal membres only, and finally became the main name of all membres.

(To be continued)

ST. J. MACRYMICHALOS

(1) This Journal has been first issued in 1860 by A. Maury and continues since then being published, numbering thus 60 years of age. The firm A. Maury is the publisher of the universally known French Stamp Catalogue «Maury» which is the most popular Stamp Catalogue in France after the «Yvert-Tellier-Champion» Catalogue.

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ

Δραχ. 5 αὐ 20 λέξεις καὶ λεπτά
20 δρ' ἐκάστην λέξιν ἐπὶ πλέον.

PETITES ANNONCES

Frs. Fr. 4 pour 20 mots et 10
pour chaque mot en plus.

SMALL ADVERTISEMENTS

1)- or \$ 0.25 for 20 words &
1d or 2c. for each word extra.

A-1

Envoyez-moi 100 (minimum) et plus de vos timbres-poste et vous recevrez la même quantité en t. p. d'Allemagne et d'Europe. Valeur contre valeur. Base tous les Catalogues. Pour 5 Frs. j'envoie toutes les dernières nouveautés en séries complètes franco de port. Correspondance en Français & Anglais MAX KLEIN Berlin N.W. 52 Paulstrasse 21a.

A-2

Désire échanger timbres poste avec collectionneurs de la Grèce, Roumanie, Crète, Serbie, Bulgarie, Levant, Asie Mineure, Communs refusés. Donne timbres de Luxembourg d'après Mancoliste. Base Yvert Minimum Frs 100 J. P. ZAHN, 7 Rue Michel Lentz, Luxembourg (Europe).

A-3

SARRE toutes émissions vente, échange. Désire relations avec marchands et collectionneurs de l'Orient. H. SCHMIDT, Timbres-Poste. Sarrebruck (Saar) 1 Place Beethoven.

A-4

JOSEPH STERN, 1084 Bryant Ave. New-York N. Y. (U.S.A.). Collects stamps on envelopes and gives illustrated news papers & other interesting objects in return.

A-5

S. A. PAPPADOPOULO. P. O. Box 843 Shanghai (Chine) échange timbres rares de Grèce Crète (pas de Thrace et d'occupation). Donne Rep. de l'Extrême Orient et Asiatiques, Sérieux.

A-6

Échange Etats du Nord Colonies, contre monde entier par quantités ou d'après Yvert JOVANOVI-TY MILOS, Temesvar Spiongasse 6 (Roumanie).

A-7

Échange de timbres exclusivement avec collectionneurs sérieux. Donne Russie. Avant d'envoyer les timbres, demandez ma mancoliste. Adresse Russie Moscou Miasnitskaya, Goussiatnikoff per 3, Log. 7, BORIS RAEVSKY.

A-8

Échange timbre-poste avec tous pays en quantité et sur feuilles à choix FRANZ SCHWARZ Salzburg (Autriche) Herrengasse 14.

A-9

Pour avoir les timbres neufs de Roumanie adressez-vous à : N. STEFANESCU Strada Sf. Treime 7 Campulung Jud. Muscel (Roumanie).

A-10

Je cherche échange. Je donne Tchécoslovaquie contre Grèce. Seulement bons timbres-poste. EMILE STIBUREK Praha Smichov Nadrazní Trida c. 8 (Tchécoslovaquie).

A-11

Ἀνταλλάσσω καρτ-ποστάλ μὲ δεσποινίδας καὶ νέους Ἀθηνῶν. Ἀλληλογραφῶ Ἑλληνιστῶν, Γαλλιστῶν, Ἀγγλιστῶν. SAMUEL S. MAZZA Mamillah Road, Jerusalem (Palestine).

A-12

Désirons échange. Donnons Nouveautés du Pologne et Russie. Pas premiers Base Yvert. Références sur demande. L. SZAPOWAL & Co. Lodz (Pologne) Rue Sienkiewicza o.

A-13

ECHANGE. Donne Crète Revolution 1922. Désire Europe, Colonies, Aussi timbres cours neufs. Base valeur faciale. K. MADANIAN, Candie (Crète) Grèce.

A-14

KARL WALTER. Marchand de t. p. Gabelsbergstr 7 Aschaffenburg (Bavière) Demandez prix-courant Echange timbres communs et séries avec marchands. Achète.

A-15

J'échange timbres divers et surtout. Crète Grèce Thrace contre les timbres de Turquie du Levant etc. THEODORE C. APOTSOS, Péra Téké, Rue Chacouli N. 9 Constantinople (Turquie).

A-16

Échange cartes-postales t.c.v. de la Grèce, Turquie et Asie Mineure, Ο ΠΡΙΤΚΗΨ ΕΥΓΕΝΙΟΣ ΛΑΣΚΑΡΙΣ. Διεύθυνσις : S.A.I. LE PRINCE EUGÈNE LASCARIS, Rue Cerdam No. 19 Saragosse (Espagne).

A-17

Ἐπιθυμῶ ἀνταλλαγὴν μόνον Εὐρωπαϊκῶν γραμματισμῶν. Δὲν δέχομαι εἰμὴ μόνον ἐλαφρῶς ἐσφραγισμένα γραμματισμῶν καὶ εἰς ἀρίστην κατάστασιν. Δίδω εἰδικῶς Αἰγύπτου, Σουδάν, Ἀραβίας, Παλαιστίνης. NICOLAS MARCOPOULOS, B. P. No 189 le Caire (Egypte).

A-18

Désire relations d'échange avec collectionneurs du monde entier. Timbres neufs seulement. OLGA SCOTT, Casilla 458 Valparaiso (Chile).

A-19

R. WARD GOLDING 36b Robertson St., Hastings England, President British Correspondence Club. Subscription 4/- yearly. Exchanges Postcards stamped view side.

A-20

Γραμματισμῶν προσωρινῆς ἐκδόσεως 1920 τῆς Νέας Γῆς. Ἀντὶ Δολλαρίων 5.- ἀποστέλλεται σειρὰ 4 γραμματισμῶν ἑλευθ. ταχυκῶν τελῶν. Γράψατε : NEWFOUNDLAND STAMP EXCHANGE. Box 1323 St. Johns Newfoundland.

A-21

Ζητοῦνται Ἑλληνικά γραμματισμῶν τῶν πρὸ τοῦ 1900 ἐκδόσεων, ἐσφραγισμένα ἐπὶ τῶν φακέλλων τῶν, εἰς μονάδας, ζεύγη ἢ Blocks. Ἐπίσης χονδρικαὶ ἀποστολαὶ CLEMENT S. ERNEST 616 Pine Street, Seattle Wash. (U.S.A.).

A-22

Exchange desired all countries. Especially new issues and Colonials. Exchange basis Yvert. Gibbons J. W. A. WOOD, c/o HANCOCK and WOOD, Patras (Greece).

A-23

Échange timbres-poste sur feuilles à choix avec collectionneurs du monde entier F. E. GAY. Bollwiller (Haut-Rhin) France.

A-24

Send me your wholesale pricelist of Balkan States. E. WEISS 1497 3rd ave., New York City (U.S.A.).

A-25

Ἀδελφοὶ BOYAOYPH. Γραμματισμῶν διὰ συλλογὰς ὁδὸς Σταθίου ἀρ. 4 Α ὁ ἦ ν α ι.

Prière de citer **Philetelia** en écrivant
aux Annonceurs

Please mention **Philetelia** when writing
to Advertisers

SÉFI PEMBERTON & C^o L^{td}

12 South Molton Str. LONDON W. 1

EARLY ISSUES OF GREECE

We have the largest Stock of Greek stamps in the world, and we specialize in the First issues :

| PARIS PRINTS | unused & used |
|--------------|---------------|
| FIRST ATHENS | " " |
| 1862-1870 | " " |
| 1870 | " " |
| 1870-1876 | " " |
| 1876-1881 | " " |
| 1881-1886 | " " |

Write for our specialized priced catalogue of Greece 1861 to date. Fully described & illustrated.

Price 5 Drachmas post free.

The amount may be remitted in unused Greek Stamps of the current issue.

SPECIAL OFFERS

1901

Error of colour. Perforated
5 lep. Blue instead of green mint.

50/=

1916

4 Drachma (Venizelist) green
mint. 10/=

SEND YOUR WANT LISTS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΑ ΤΩΝ ΠΡΩΤΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ

Έχουμε το μεγαλύτερον στόκ Ἑλληνικῶν Γραμματοσήμων τοῦ κόσμου, εἰδικῶς δὲ τῶν πρώτων ἐκδόσεων :

| ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΠΑΡΙΣΙΩΝ ἀμεταχειρίστα καὶ μεταχειρισμένα | ΠΡΩΤΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΑΘΗΝΩΝ |
|--|------------------------|
| 1862-1870 | " |
| 1870 | " |
| 1870-1876 | " |
| 1876-1881 | " |
| 1881-1886 | " |

Γράψατε νὰ σᾶς στείλωμεν τὸν εἰδικὸν τιμοκατάλογόν ἡμᾶς τῶν Ἑλληνικῶν Γραμματοσήμων ἀπὸ τοῦ 1861 μέχρι σήμερον μὲ ἀληθῆ περιγραφὴν ὅλων τῶν ἐκδόσεων καὶ πλουσιώτατα εἰκονογραφημένον.

Τιμᾶται Δραχμ. 5, καὶ ἀποδίδεται ἐλεύθερο ταχ. τελών.

Το ἀντίτιμον τοῦ καταλόγου γίνεται δεκτὸν εἰς ἑλληνικὰ Γραμματόσημα ἀμεταχειρίστα τῆς ἐν κυκλοφορίᾳ ἐκδόσεως.

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ

Ἐκδοσις 1901

Λάθος χρωματισμοῦ. Μετ' ὀδόντων
5 λεπτά κυανοῦν ἀντὶ πρασίνου
ἀμεταχειριστῶν. Τὴν 50 δελλινία

Ἐκδοσις 1916

4 Δρχ. (ἐκδοσις προσωπικῆς κυβερνήσεως
Θεσσαλονίκης-Βενιζέλου) πρασινὸν ἀμεταχειριστῶν. Τὴν 10 δελλινία

ΣΤΕΙΛΑΤΕ ΜΑΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΝ ΤΩΝ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΧΡΕΙΑΖΕΣΘΕ

SÉFI PEMBERTON & C^o L^{td}

12 South Molton Street

LONDON W. 1 ENGLAND

Please mention PHILOTELIA when writing to advertisers.

ANNUAIRE DU COMMERCE HELLÉNIQUE

EDITION FRANÇAISE 1924

D. N. ZERLENTIS & C^{IE}

5 RUE CRISTOPOULOU 5

ATHÈNES



L'ANNUAIRE DU COMMERCE HELLÉNIQUE paraîtra en 1924 en grand format. Il sera relié artistiquement et comptera environ 1500 pages.

TARIF DES ANNONCES

Le tarif des annonces a été fixé comme suit :

Les deux premières et deux dernières pages du volume Frs 1000, Pages en tête du volume, avant le texte, pour Banques et Sociétés Anonymes Frs. 300, Page entière sur papier couleur Frs. 400, Demie page Frs. 250, Tiers de page Frs. 175, Quart de page Frs. 125, Sixième de page Frs 80, Annonces de dix lignes dans le texte Frs. 75, Cartouches (minimum de dix du même texte) chacune Frs. 40, Une page entière lithographiée sur papier toile Frs. 1200, pour annonces sur la couverture : conditions à convenir. Prix de chaque Volume f. 60

Les insertions sont payables d'avance.

ANCIENNE MAISON

DE TIMBRES-POSTE POUR COLLECTIONS
Dr. CONSTANTIN GEORG. RAZIS

FONDÉE EN 1889

ACHAT-VENTE-ÉCHANGE

Specialité aux timbres Grecs,

de Crète et Levant

Par pièce et par quantité de mille pièces



Adresse : Rue Eforionos 3

= ATHÈNES (GRÈCE) =

Références :—IONIAN BANK Ltd ATHÈNES

Bei Anfragen und Bestellungen bitten wir sich die **PHILOTELIA** zu berufen.

TIMBRES-POSTE POUR COLLECTIONS

N. GARAS, EXPERT ATHÈNES
44, RUE BOUBOULINAS, 44

== Membre de la Société Internationale des Négociants en Timbres-poste de Paris. ==

S
O
R
C

Diplôme et Médaille
D'OR

Diplôme et Médaille
DE BRONZE



EXPOSITION
Philat. Internationale
DE MULHOUSE
Mai 1921

D
É
T
A
I
L

MAISON DE CONFIANCE FONDÉE EN 1898

VENTE-ÉCHANGE-ACHAT

Exécution des mancolistes aux meilleures conditions

EXPERTISES DES TIMBRES ET SURCHARGES - CLASSEMENT DES VIEUX GRECS

ÉTUDE-CATALOGUE SUR LES TIMBRES GRECS

Seul ouvrage récompensé par Médaille de Bronze, Illustré de 210 gravures.

PRIX: sur papier de Luxe 4 fr.—sur papier ordinaire 2^{fr}.50 FRANCO.

PRIX-COURANT DE GROS GRATIS & FRANCO

N. PESODROMOS

Marchand en Timbres-Poste

Rue Sophocles 12

ATHÈNES (Grèce)

ACHAT - VENTE

GROS - DÉTAIL

Specialité: GRÈCE, LEVANT

PRIX-COURANT DE RARETÉS

gratis et franco

BRIEFMARKENHAUS

JOHANN FELLERER

WIEN I. Wipplingerstrasse 10

G. KALLITSAKIS

Rue Pesmazoglou N° 1, ATHÈNES (Grèce)

Timbres-Poste

pour collections

□ □ □

Γ. ΚΑΛΙΤΣΑΚΗΣ

Ὁδὸς Πεσμαζογλοῦ Ἀρ. 1

— ΑΘΗΝΑΙ —

ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΑ

ΔΙΑ ΣΥΛΛΟΓΑΣ

AUG. VAN DE VELDE

Timbres-poste en gros.

Γραμματόσημα εις χονδρικήν πώλησιν

ACHAT - ΑΓΟΡΑ

VENTE - ΠΩΛΗΣΙΣ

ÉCHANGE - ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ

AMSTERDAM

Ruysdaelstraat 118

Οἱ γράφοντες πρὸς τοὺς ἀγγελιοδότας παρακαλοῦνται νὰ κάμνωσι μνείαν τῆς ΦΙΛΟΤΕΛΕΙΑΣ



EV. MELINGOUNAKIS
2 Place de la Constitution
— ATHÈNES —
(GRÈCE)

TIMBRES-POSTE

pour Marchands ~~~~~
et collectionneurs en gros ~~~~~
et en détail ~~~~~

LA PLUS GRANDE MAISON EN
ORIENT
DEMANDEZ MON PRIX-COURANT

A l'occasion d'une vérification de mon stock j'ai trouvé un grand nombre de timbres émis avant la grande guerre et j'en ai composé le contenu principal de ma nouvelle collection.

« GUERRE & PAIX »

Cette nouvelle collection contient plus de 1000 timbres divers, des timbres de presque tous pays qui ont émis des timbres-poste.

Pour collectionneurs de feuilles entières je donne en outre gratis:

1 feuille originale Ukraine 1921 (images)
2 feuilles originales Allemagne 1919, 2 val., 1ère ém., Poste aérienne. La valeur totale de la collection «Guerre et Paix» sera environ Frs. 150.-valeur du catalogue (Yvert & Tellier)

Mon prix seulement:
Frs Suisses 6.

Conditions de vente: Argent d'avance, port et assurance en sus. On accepte argent étranger au cours du jour en date de la réception.

ALFRED KURTH Maison de Timbres-porte **COLDITZ** (Saxe). Allemagne. Editeur du "Sächsische Briefmarken-Zeitung", avec supplément «Saxon Philatelic Journal». Numéro-spécimen contre coupon-réponse international! Envoi à choix contre dépôt!

!!! The most important advertising and text-periodical !!!

THE KOSMOFILATELIST

is published as text-edition three times the month. Advertising-edition of the Kosmofilatelist, which has 12000 readers in more than 140 countries, is issued at the same terms as the text-editions, and in all 4 editions of the Kosmofilatelist will appear each advertisement. So you will receive really four (4) advertisements instead of one! Subscription: each edition one year 2 sh. 6 d. or 1 dollar am. The Advertising edition free to all important merchants! The «Kosmofilatelist» Liljendal, Sweden. (Publisher E. Gebbers)

ΑΓΟΡΑ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΩΛΗΣΙΣ

ΑΓΟΡΑΖΩ διάφορα Ἑλληνικά Γραμματόσημα, Κοινά, Ἑρμού, Ὀλυμπιακὸν Ἀγώνων, Κρητικά, Ἐπαναστάσεως, Ἐπίσης Ἀνταλλάσσω καὶ πωλῶ διάφορα Ἑλληνικά.

ΠΩΛΩ Γραμματόσημα ὅλου τοῦ κόσμου εἰς καρνέ, φιγούρατα καὶ μεγάλων τιμῶν.

ΑΝΤ. Ε. ΠΑΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΣ
ΡΟΣΤ-ΡΕΣΤΑΝΤ, ΠΑΤΡΑΙ

Μέλος :- Ἑρμού, Timbre-Poste, Liechtenstein.
Πωλοῦνται ἐπίσης καὶ διάφορα εἶδη διὰ
ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΥΛΛΕΚΤΑΣ

LIECHTENSTEIN

BOURSE CARTOFILOTELIQUE INTERNATIONALE
VADUZ (Principauté de Liechtenstein)
ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: BOURSE PHILATELIQUE
INTERNATIONALE 'LIECHTENSTEIN', DORNBIERN
VORARLBERG-AUTRICHE
4500 ΜΕΛΗ ΕΙΣ 161 ΧΩΡΑΣ !

Τὸ ἐπίσημον ὄργανον τοῦ συλλόγου «Liechtenstein» ἐκδίδεται κατὰ διμηνίαν εἰς 3 ἐκδόσεις: Α'. Ἐκδόσιν Γερμανικὴν. Β'. Ἐκδόσιν Γαλλοισπανικὴν καὶ Γ'. Ἐκδόσιν Ἀγγλοισπανικὴν.

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ

Le seul journal philotélique en langue allemande paraissant chaque semaine:

“ NEUESTE BRIEFMARKEN UMSCHAU ”
ILLUSTRÉ.

Petites annonces sans concurrence !
Abonnement 30 frs pour 3 mois.
— Directeur : G. O. KAEMMERER —
DANZIG. Postfach 330

En caso de transações a bem de sens interesses citae **PHILOTELIA**

SARRE

toutes émissions depuis
1920 garanties authenti-
ques, pour marchands et
collectionneurs. Prix
courant sur demande.

Specialité: ☼ ☼ ☼ ☼ ☼
Collection L'OR DE LA SARRE

50 timbres différents de la
Sarre en parfait état, côte 18.
pour 4.50 Frs.; 70 différents
côte 40. — pour 12.50 Frs.
seulement, porte en sus, pay-
able d'avance en billets de
= Banque Français. =

Cherche relations avec mar-
chands collectionneurs de
Grèce, des pays Balcaniques
~~~~ et de l'Orient ~~~~

H.SCHMIDT, Timbres-Poste  
= SARREBRUCK 3 (Saar) =  
(Place Beethoven)

☼ ☼ **FINLAND** ☼ ☼  
50 for 3 d.; 100 for 1/-; 1000 for 2/6;  
postage extra.

ALEX. KALEVA 6 Great Winchester  
© Street LONDON E. C. 2, England ©

**MARCO N. RALLIS**  
9 RUE KARAGEORGI 9  
ATHÈNES (GRÈCE)

ACHAT }  
VENTE } DE TIMBRES-POSTE  
ECHANGE }

**BRITISH CORRESPONDENCE CLUB**

The largest and Best British Club  
in the World.

Over 4400 members in more than  
100 Countries and Islands who ex-  
change Postcards, Stamps, Books,  
Coins, Autographs, Photographs, Cor-  
respondence, etc., as desired.

The B. C. C. Journal, published  
quarterly, is acknowledged to be the  
finest and best-printed illustrated  
magazine of any club in the World.

A splendid code, printed in 9 lan-  
guages, enables all members to  
correspond satisfactorily.

= Annual subscription: 4/6, 1. \$ =  
Write today to the Director & Founder:

= **WARD GOLDING** =  
~~~~ **Hastings**, England ~~~~

BRITISH CORRESPONDENCE CLUB

ECHANGE Désire Correspond.
dans tous pays pour
échanges, très Sérieux
et suivis; Minimum des envois 300 frs
à chaque fois à cause des frais de
poste qui sont les mêmes. - Satisfac-
tion sera donnée par courrier et à
choix.

Ch. Pinon Villa La Source. Val du Carei
Membre T. U. E. No 213 **Menton**

Σ. Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
P. O. BOX 843, SHANGHAI
(CHINE)

*Ανταλλάσσω γραμματόσημα με προοδευμένους
γραμματοσυλλέκτας επί βάσεως Yvert 1924 άνω
των φρ. 300 έκάστοτε. Προτιμώ σπάνια γραμ-
ματόσημα κυρίως άρχαία Έλληνικά (Yvert No
1-145), δέχομαι έως 3 τοῦ Ιδίου, - Ζητώ σοβα-
ροὺς ανταποκριτάς, - Δίδω γραμματόσημα τῆς
*Απω Ανατολῆς

Rivolgendovi agli Inserzionisti citate sempre **PHILOTELIA**

Viennent de paraître

CATALOGUE YVERT & TELLIER-CHAMPION 1924 (28^{me} Edition)

Prix 20 francs — Port Recommandé 1 90 Francs

CATALOGUE HISTORIQUE & DESCRIPTIF DE LA POSTE AÉRIENNE
(13^{me} Edition). — Revu, corrigé & mis à jour — Impression sur papier couché,
avec de nombreuses Illustrations (275 pages) Prix : 15 francs, plus le port.

BULLETIN MENSUEL DE LA MAISON THÉODORE CHAMPION

Supplément du Catalogue Yvert & Teller — Champion. — Annonce
toutes les nouveautés au fur & à mesure de leur apparition
et publie une chronique détaillée sur chaque émission.
Offre de nombreuses „OCCASIONS“ à prix exceptionnels
à ses lecteurs. ABONNEMENT: 5 francs par an.

PRIX - COURANT GÉNÉRAL DE

TIMBRES EN SÉRIES 1924

Nomenclature de 4500 séries
et de 500 paquets à prix très
réduits. Envoi Franco
sur demande.



THÉODORE CHAMPION
Registre de Commerce : Paris No. Analytique 50512 - 1926

13 RUE DROUOT (France)
Compte de Chèques Postaux Paris 382.78
MOVIZ
ΕΞΕΔΟΗΣΑΝ
ΚΑΤΑΘΕΤΗΣ
YVERT & TELLIER-CHAMPION
1924 (28 ΕΚΔΟΣΙΣ)
Τιμή: Φράγκα 20. — Ταχυόδο
μικά επί ουράσει φ. 1.50.



ΙΣΤΟΡΙΚΟΣ & ΠΕΡΙΓΡΑΦΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ
ΤΟΥ ΕΝΑΕΡΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΟΥ
(3η Έκδοσις). — Αναθεωρημένος, επανωρισμένος και
εμπλουτισμένος. Εκτύπωσις επί πολυτελούς χαρτου, μετά πλεί
στον εικονογραφιών. (275 σελίδες). Τιμή Φράγκα 15. — ταχυ-
δρομικά εις βάρος του παραγγέλλοντος.

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΧΑΜΠΙΟΝ

Συμπλήρωμα του Καταλόγου Yvert & Teller—Champion. Αγγελίαι όλης τής νέας
έκδόσεως άμέσως άμα τή έμφανίσει των, και δημοσιεύει λεπτομερές ιστορικόν έκά-
στης έκδόσεως. Περιέχει πολλάς εξαγωγικάς προυποθέτας ηγαμματοσήμων εις τούς άνα-
γνώστας του με τιμής εθνικής ΣΥΝΑΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ: Φράγκα 5.

ΕΝΙΚΟΣ ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΣΗΜΩΝ ΕΙΣ ΣΕΙΡΑΣ 1924
Κατάλογος 4500 σειρών και 500 φακέλων ηγαμματοσήμων εις τιμής όλων έκτεταμένος. Απο-
στέλλεται δωρεάν και έξέδωτος ταχυών εις πάντα αίτούντα.